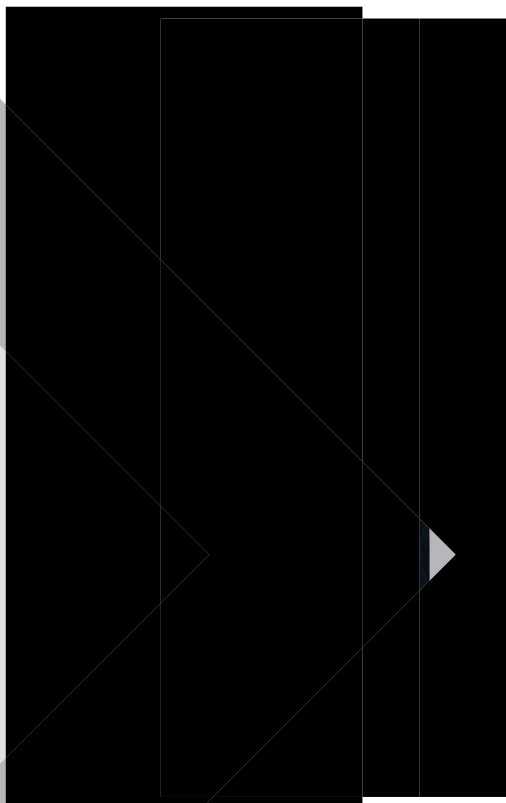


# Instrukcja obsługi



Pompy zatapialne

**DIVE 1200/1300 AUTO, DIVE 1200/1300 INOX,  
MULTI DIVE 6-45**

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do eksploatacji zapoznaj się z instrukcją obsługi.  
Ze względów bezpieczeństwa do obsługi pompy dopuszczone są tylko osoby  
znające dokładnie instrukcję obsługi.

# Spis treści

|                                                                                   |                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----|
|  | Spis treści.....                  | 2  |
|                                                                                   | Wstęp.....                        | 3  |
|                                                                                   | Uwagi ogólne.....                 | 4  |
|                                                                                   | Środki ochronne.....              | 5  |
|                                                                                   | Opis produktu.....                | 9  |
|                                                                                   | Instalacja pompy zatapialnej..... | 10 |
|                                                                                   | Podłączanie.....                  | 13 |
|                                                                                   | Konserwacja.....                  | 13 |
|                                                                                   | Magazynowanie.....                | 14 |
|                                                                                   | Dane techniczne.....              | 14 |
|                                                                                   | Zadbajmy o nasze środowisko!..... | 15 |
|                                                                                   | Rozwiązywanie problemów.....      | 16 |
|                                                                                   | Deklaracja zgodności.....         | 18 |
|  | English User Manual.....          | 19 |
|  | Betriebsanleitung.....            | 37 |
|  | Karta Gwarancyjna.....            | 55 |



**Każde zastosowanie urządzenia, inne niż zastosowanie zgodne z przeznaczeniem, to przewidywalne nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.**



## Ostrzeżenie!

Symbol „niebezpieczeństwo” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia ze strony instalacji elektrycznej. Przed przystąpieniem do czynności oznaczonych tym symbolem, przewód zasilający pompę musi być odłączony od zasilania elektrycznego.



## Ostrzeżenie!

Symbol „niebezpieczeństwo” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia.



Nieprzestrzeganie zasad zawartych w niniejszej instrukcji spowoduje zagrożenie wybuchem lub zapłonem.

## Uwaga!

Symbol zastosowany przy uwagach których nieprzestrzeganie może powodować ryzyko uszkodzenia urządzenia oraz niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia.



Przed instalacją i obsługą tego produktu prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji instalacji i obsługi, aby uniknąć niepotrzebnych strat.

## Uwaga!

instrukcja obsługi stanowi podstawowy element umowy kupna-sprzedaży. Nieprzestrzeganie przez użytkownika zaleceń zawartych w instrukcji obsługi stanowi niezgodność z umową i wyklucza jakiekolwiek roszczenia wynikające z ewentualnej awarii urządzenia będącej efektem niezgodnego z zaleceniami użytkowania.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w funkcjonowaniu urządzenia, jeżeli zostało ono źle podłączone, uszkodzone, zmodyfikowane i/lub użyte w celu nie mieszczącym się w zakresie rekomendowanych prac lub niezgodnie ze wskazaniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi również odpowiedzialności za możliwe błędy w instrukcji obsługi powstałe na skutek błędów w druku lub podczas kopiowania. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich modyfikacji do produktu, które może uznać za potrzebne i użyteczne, a nie wpływające na jego podstawową charakterystykę.

**Firma DAMBAT nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia, mienia a także obrażenia osób na skutek nie stosowania zaleceń zawartych w instrukcji w tym nieprawidłowego doboru urządzenia, montażu niezgodnego z instrukcją, z obowiązującymi normami oraz przepisami krajowymi, niewłaściwej konserwacji urządzenia oraz całego systemu.**

**Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne, umysłowe lub brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwia im bezpieczne korzystanie z urządzenia bez nadzoru lub instrukcji.**

# Uwagi ogólne

To urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z wytycznymi technicznymi.



Operator ponosi całkowitą odpowiedzialność za:

- Właściwą instalację,
- Zapobieganie zagrożeniom spowodowanym niewłaściwą obsługą.



Pompa przeznaczona jest do:

- Pracy przy napięciu 220-240V/50Hz prądu przemiennego,
- Do pompowania wody deszczowej,
- Montażu pionowego w zbiornikach (cysternach),
- Temperatury wody 35°C,
- Maksymalnej głębokości zanurzenia 7 m,
- Pracy w pobliżu obszarów mieszkalnych, biznesowych i handlowych.



Zabronione są następujące rodzaje operacji:

- Pompowanie zanieczyszczonej wody, ścieków lub do tłoczenia wody słonej.
- Pompowanie wody z zawartością kwasów, a także płynów powodujących nadmierną korozję.
- Pompowanie wody o temperaturze przekraczającej 35°C.
- Tłoczenie mediów palnych i/lub wybuchowych (np. benzyna, parafina, rozcieńczalniki, olej, olej opałowy lub artykuły spożywcze).
- Instalacja w środowisku narażonym na mróz,
- Praca na sucho.



Zanieczyszczenia zawarte w wodzie nie mogą mieć średnicy większej niż dopuszczalna

dla danego typu pompy (patrz dane techniczne), oraz nie mogą mieć charakteru abrazyjnego (ściernego) tak jak np. pył, żwir. Pompa przeznaczona jest do pompowania wody bez zawartości części stałych-szlifujących.



Pompowanie wody zawierającej piach doprowadzi do szybkiego jej zużycia i w konsekwencji do awarii. W takim przypadku naprawa będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.



Pompa nie jest przystosowana do przepompowywania substancji żrących, łatwopalnych, o niszczących właściwościach lub wybuchowych (np. benzyna, nitro, ropa naftowa, itp.), produktów żywnościowych, słonej wody. Awarie spowodowane pompowaniem tego typu cieczy nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

## Uwagi ogólne



Pompa nie jest przystosowana do pompowania wody zawierającej nadmierną ilość składników mineralnych powodujących odkładanie się kamienia na elementach pompujących. Użytkowanie pompy w takich warunkach doprowadzi do przedwczesnego zużycia elementów roboczych. W tym przypadku naprawa pompy będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.



Pompa nie może pompować wody zawierającej oleje i substancje ropopochodne. Praca pompy w takiej wodzie doprowadzi do uszkodzenia elementów gumowych np. kabla lub uszczelnień, a w efekcie do rozszczelnienia pompy i awarii silnika. W tym przypadku naprawa pompy będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.



Przepompowywana woda nie może zawierać zanieczyszczeń długo włóknistych, dla których najdłuższy wymiar jest większy niż maksymalna średnica zanieczyszczeń podana w danych technicznych dla danego typu pompy.



W przypadku stosowania pompy do systemów wykorzystania wody deszczowej, należy bezwzględnie stosować wstępną filtrację wody, która będzie spływała do zbiornika na wodę deszczową w celu uniknięcia zatarcia elementów hydraulicznych pompy przez piach oraz inne zanieczyszczenia.



Dodatkowo pompa musi być zawieszona minimum 30 cm od dna zbiornika na wodę deszczową aby uniknąć uszkodzenia pompy przez osady znajdujące się na dnie zbiornika.

## Środki ochronne



Użytkownik musi ściśle przestrzegać środków zapobiegania wypadkom w danym kraju.



Zabronione jest przebywanie w wodzie podczas pracy pompy zatapialnej i dotykanie jej mokrymi rękoma.



Podczas prac naprawczych należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Wszelkie prace naprawcze, montażowe i modyfikacyjne wykonywane przy pompie zatapialnej i wszelkich jej elementach, które mają części pod napięciem, mogą spowodować poważne obrażenia osób, a nawet śmierć.



W miejscu instalacji, źródło energii elektrycznej musi być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym o prądzie zadziałania  $I_n < 30\text{mA}$ .



Użytkownik nie może z własnej inicjatywy modyfikować żadnych części lub systemu w sposób nieprzewidziany w instrukcji obsługi i montażu.

# Środki ochronne

## Bezpieczeństwo elektryczne



**ZAGROŻENIE!** Zatrzymanie akcji serca! Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy. To pole może w pewnych warunkach zakłócać aktywne lub pasywne działanie implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia stanów, które mogą potencjalnie zranić lub zabić, zalecamy rozmowę z osobami z implantami medycznymi, lekarzem i producentem implantu medycznego przed pracą z produktem.



W przypadku stosowania przedłużaczy muszą one spełniać przekroje wg poniższej tabeli:

| Napięcie          | Długość kabla | Przekrój            |
|-------------------|---------------|---------------------|
| 230–240 V / 50 Hz | Do 20 m       | 1,0 mm <sup>2</sup> |
| 230–240 V / 50 Hz | 20–50 m       | 2,5 mm <sup>2</sup> |



Przy odciętej wtyczce zasilającej wilgoć może dostać się do części elektrycznych przez kabel sieciowy i spowodować zwarcie.

- Nigdy nie odcinaj wtyczki sieciowej (np. aby przejść przez ścianę).
- Nie używaj kabla zasilającego do odłączania.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.



Wtyczka sieciowa i złącza przedłużające muszą być chronione przed wodą i wilgocią.

Upewnij się, że połączenia elektryczne dla wtyczek i gniazd są wykonane w obszarach zabezpieczonych przed zalaniem.



Chroń wtyczkę sieciową i kabel zasilający przed gorącym, olejem i ostrymi krawędziami.



Obserwuj napięcie sieciowe. Informacje na tabliczce znamionowej muszą być zgodne z danymi dotyczącymi sieci zasilającej.



Do pompy należy doprowadzić zasilanie 230V/50Hz posiadające uziemienie. Sieć elektryczna, z której pompa ma być zasilana powinna mieć dane znamionowe zgodne z danymi zawartymi na tabliczce znamionowej pompy. Wtyczka pompy musi być podłączona do gniazda z czynnym uziemieniem. Producent, oraz gwarant jest zwolniony od wszelkiej odpowiedzialności za szkody wyrządzone ludziom lub rzeczom wynikające z braku odpowiedniego uziemienia. Żyłą żółto-zieloną przewodu przyłączeniowego jest uziemiająca.



Sieć elektryczna zasilająca pompę powinna być wyposażona w wyłącznik instalacyjny, nadprądowy – silnikowy zabezpieczający silnik przed przeciążeniem.

Aby wyłącznik skutecznie zabezpieczał silnik przed przeciążeniem powinien być nastawiony na prąd uzwojenia podawany w danych na tabliczce znamionowej.

Pompa może pracować bez takiego zabezpieczenia jednak w przypadku awarii spowodowanej przeciążeniem koszty naprawy ponosi użytkownik.



Instalacja elektryczna zasilająca pompę powinna być wyposażona w wyłącznik różnicowo-prądowy o znamionowym prądzie zadziałania  $\Delta I_n$  nie wyższym niż 30 mA. Producent, oraz gwarant jest zwolniony od wszelkiej odpowiedzialności za szkody wyrządzone ludziom lub rzeczom wynikające z zasilania pompy z pomiernikiem odpowiedniego wyłącznika.

**Zabrania się przebywania ludziom lub zwierzętom w wodzie, w której pracuje pompa.**



W razie uszkodzenia izolacji kabla zasilającego lub izolacji kabla pływaka zabrania się użytkowania pompy. W takiej sytuacji należy zwrócić się do gwaranta w celu wymiany kabla. Uszkodzenia mechaniczne nie podlegają naprawom gwarancyjnym, nieodpłatnym. Użytkowanie pompy z uszkodzoną izolacją kabla w najlepszym razie doprowadzi do zalania silnika wodą w najgorszym może doprowadzić do porażenia prądem.



Jeżeli pompa pracuje w dużej odległości od zabudowań, a energia elektryczna jest zapewniona przy pomocy przedłużacza, którego długość jest większa niż 20 m przed uruchomieniem pompy należy bezwzględnie sprawdzić napięcie prądu na końcu przedłużacza. Należy pamiętać, że ze wzrostem długości kabla na jego końcu spada napięcie zasilania.



Pompy nie wolno użytkować przy spadku napięcia poniżej 210V. Użytkowanie pompy w takich warunkach doprowadzi do przeciążenia silnika i jego awarii. W tym przypadku naprawa będzie możliwa tylko w trybie odpłatnym.



Wtyczka sieciowa pompy musi być odłączona, zanim ktokolwiek wejdzie do środka zbiornika, w którym pracuje pompa.



Kabel zasilania sieciowego nie może być używany do mocowania lub transportu pompy.



Do zanurzania lub podnoszenia / zabezpieczania pompy należy użyć linki mocującej. Proszę regularnie sprawdzać linię łączącą.

# Środki ochronne



Przed użyciem należy zawsze poddać pompę oględzinom (zwłaszcza przewody zasilające i podłączenia zasilania).



Nie należy używać uszkodzonej pompy. W przypadku uszkodzenia i naprawy, pompa musi być sprawdzona przez serwis IBO.



Nie należy demontować pompy bardziej niż była w stanie dostawy. Przed użyciem po konserwacji upewnij się, że wszystkie części są ze sobą skrócone. Dopuszcza się użycie naszych pomp z generatorem ściśle przestrzegając zaleceń producenta generatora. Zanim podłączysz pompę uruchom generator. Zanim wyłączysz generator, najpierw wypnij pompę

## Ochrona osobista

- Małe części można łatwo połknąć. Istnieje również ryzyko, że torebka może udusić małe dzieci. Trzymaj małe dzieci z daleka podczas montażu produktu.
- Przestrzegaj minimalnego poziomu wody zgodnie z podaną charakterystyką dla pompy.
- Nie pozwól, aby pompa pracowała dłużej niż 10 minut przy zamkniętej stronie ciśnieniowej.
- Piasek i inne substancje ścierne powodują zwiększone zużycie i zmniejszają wydajność pompy.
- Pompa nie może pracować ze źródłem wody pod ciśnieniem.
- Tylko pływający system ssący IBO może być montowany na gwincie na stronie wlotowej.
- Wąż nie może być odłączony podczas pracy.
- Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów poczekaj, aż pompa ostygnie.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności finansowej wynikającej z nieprawidłowej instalacji lub eksploatacji.



Dzieci nie mogą się bawić z produktem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci. Użycie tego produktu przez osoby młode poniżej 16 roku życia nie jest zalecane. Nigdy nie używaj produktu, gdy jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.

# Środki ochronne

## Ryzyko zranienia



Obrażenia spowodowane przypadkowym uruchomieniem produktu.



Odłącz urządzenie od sieci przed montażem.

## Opis produktu

Pompa zatapialna jest centralną jednostką ciśnieniową przeznaczoną do zasilania gospodarstw domowych w wodę, systemów nawadniania, systemu zbierania wody deszczowej, a także wody zawierającej chlor.

Pompy DIVE1200 AUTO i DIVE1300 AUTO są wyposażone w automat sterujący pracą pompy, natomiast pompy DIVE1200 INOX i DIVE1300 INOX, MULTI DIVE 6-45 są wyposażone w wyłącznik pływakowy. Dla pomp w wersji AUTO w przypadku spadku ciśnienia (otwarcie odbiornika) pompa wyłącza się automatycznie. Przy maksymalnym ciśnieniu (odbiornik zamknięty) przepływ zostanie odcięty i pompa wyłączy się automatycznie. Dodatkowo wyłącznik automatyczny zawiera zabezpieczenie przed suchobiegiem, które wyłącza pompę podczas pracy na sucho i chroni pompę przed uszkodzeniem. Gdy zawór wylotowy jest zamknięty, pompa zostaje wyłączona i przechodzi w stan gotowości utrzymując stałe ciśnienie w instalacji. Pompa będzie automatycznie włączona po otwarciu zaworu wylotowego. Gdy źródło wody nie będzie wystarczające, pompa przejdzie w tryb awaryjny zabezpieczający pompę przed pracą na sucho. Wówczas pompa zostanie włączona dopiero po ponownym podłączeniu zasilania. W przypadku nieszczelności instalacji i częstego załączania się pompy, pompa przejdzie w tryb awaryjny. Wówczas pompa zostanie włączoną dopiero po ponownym podłączeniu zasilania. Dzięki podłączeniu pływającego zespołu ssącego zbierana jest najczystsza woda z powierzchni zbiornika magazynowego (dotyczy tylko pomp wyposażonych w boczny króciec dedykowany do podłączenia węża ssawnego)

- Automatyczne odpowietrzanie, pompa jest wyposażona w zawór odpowietrzający,
- Samochłodzenie przepływającą przez korpus wodą,
- Smukła obudowa z tworzywa sztucznego, cylinder ze stali nierdzewnej,
- Przy przeciążeniu silnika, wbudowana w silnik ochrona termiczna wyłączy pompę,
- Ochrona przed suchobiegiem,
- Ochrona przed wyciekami (nieszczelność na węźle ciśnieniowym lub w kranie),

# Instalacja pompy zatapialnej

## **ZAGROŻENIE! Ryzyko zranienia!**

Obrażenia spowodowane przypadkowym uruchomieniem produktu. Odłącz produkt od sieci przed podłączeniem.

Pompa wody [Rys. 1]

Pompa musi być zawsze zanurzona w studni lub zbiorniku wodnym na linie. Aby pompa mogła zostać zalana, pompa musi być zanurzona na co najmniej 100 mm. Aby filtr się nie zabrudził, pompę należy zamocować co najmniej 30 cm nad ziemią.



- Przymocuj linę (3) bezpiecznie do ucha (4).
- Zanurz pompę w studni lub zbiorniku wodnym za pomocą liny (3).
- Zabezpiecz linę (3).
- W przypadku studni głębinowych lub szybów (od ok. 5 m) poprowadzić połączenie kabla (5) wzdłuż liny (3) za pomocą zacisków.
- Podłącz pompę do sieci.
- Pompa uruchamia się ok. 3 sek. po podłączeniu kabla zasilającego.
- Pompa jest gotowa do pracy.



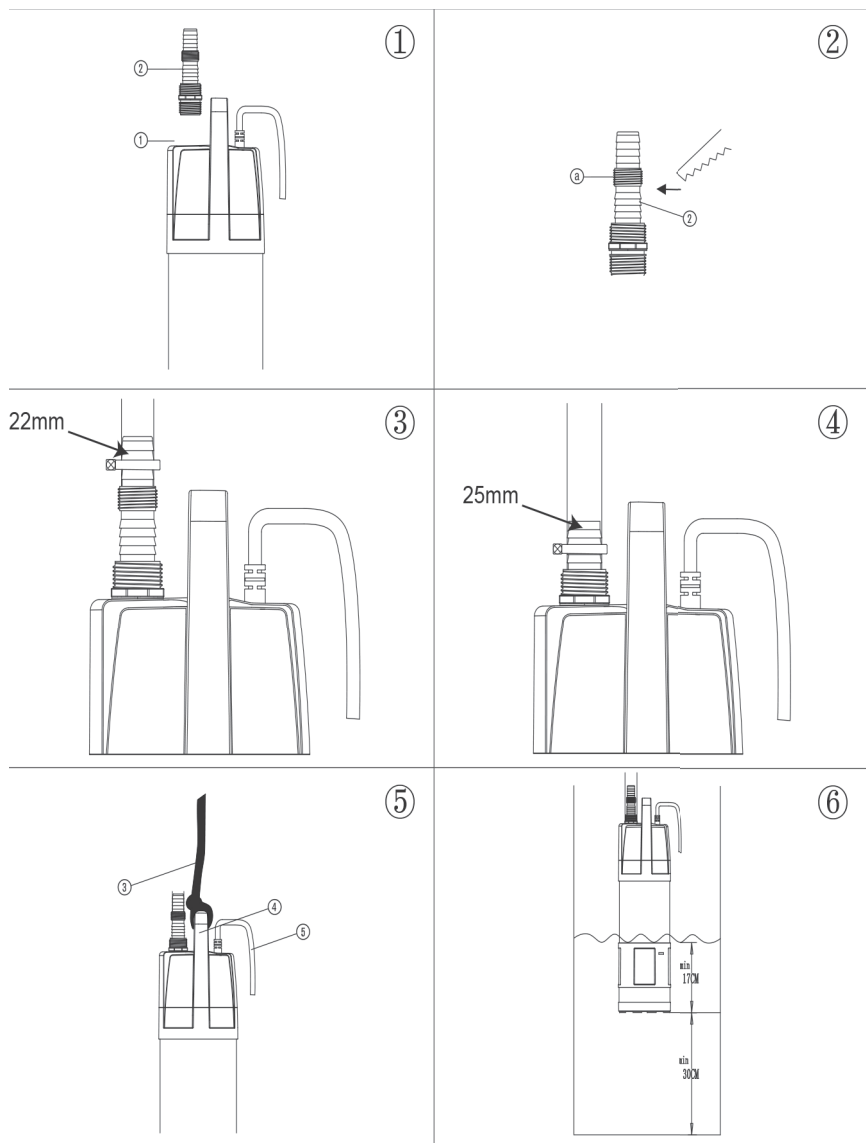
Im średnica węża mniejsza, a długość większa tym wydajność na końcu węża jest mniejsza. Ta sama zasada dotyczy się różnicy między poziomem lustra wody w zbiorniku, z którego pompujemy, a poziomem na który pompujemy. Im różnica poziomów jest większa tym wydajność pompy zmniejsza się. Parametr określony jako maksymalna wysokość podnoszenia podawany w danych technicznych określa maksymalne ciśnienie, które wytworzy pompa. Przy tym ciśnieniu wydajność pompy wyniesie zero. Przy zanurzaniu pompy w opróżnianym zbiorniku należy opuszczać ją na sznurze przymocowanym do rączki pompy.



Uwaga!!! Zabrania się podnoszenia i opuszczania pompy przy pomocy kabla zasilającego. Podnoszenie lub opuszczanie pompy za pomocą kabla w najlepszym razie doprowadzi do uszkodzenia kabli, w najgorszym może doprowadzić do porażenia prądem.

Gwarant i producent zwolniony jest od wszelkiej odpowiedzialności w razie nie przestrzegania tego wymogu. Naprawa uszkodzonego kabla możliwa jest tylko w trybie odpłatnym, nie gwarancyjnym.

# Instalacja pompy zatapialnej



# Instalacja pompy zatapialnej

## Tylko dla modelu automatycznego

Pompa wyłącza się automatycznie, gdy poziom wody opadnie do poziomu wyłączenia.

Dzięki zintegrowanemu zaworowi zwrotnemu ciśnienie jest utrzymywane w wężu, aż woda zostanie pobrana.

## Program małej ilości i ostrzeżenie o wycieku

Ostrzeżenie o wycieku:

Kontrola przepływu wyłącza się automatycznie, gdy tylko woda przestanie być doprowadzana. W przypadku wycieku po stronie ciśnieniowej (np. ciśnienie wycieku węża lub kranu) włącza i wyłącza pompę w krótkich odstępach czasu. Jeśli pompa włącza się i wyłącza częściej niż 7 razy w ciągu 2 min. (z wyciekami  $< 6 \text{ l/h}$ ), pompa całkowicie się wyłącza. Kiedy wyciek po stronie ciśnieniowej jest wyeliminowany, pompa musi być odłączona i załączona ponownie, aby móc ponownie działać.

## Program małej ilości

Aby zapobiec wcześniejszemu wyłączeniu pompy przy użyciu małej ilości wody (np. nawadnianie kropłowe), ostrzeżenie o wycieku jest aktywowane dopiero po 60 minutach. Cykliczne włączanie i wyłączanie pompy podczas Programu małej ilości nie ma wpływu na żywotność pompy.

## Naczynie przeponowe

Pompa wyposażona jest w zawór zwrotny. Jeżeli w instalacji będzie występowała niewielka różnica poziomów, wówczas dla pomp wyposażonych w automat sterujący pracą pompy, może dojść do sytuacji, że po zamknięciu kranu/zaworu pompa nie wyłączy się.

Przyczyną może być zbyt mały nacisk słupa wody na zawór zwrotny. W takim przypadku należy zamontować małe naczynie przeponowe, między kranem a pompą, które spowoduje, że zawór zwrotny zostanie domknięty.

## Do ciągłego nawadniania kropłowego

Jeśli program małej ilości ma być używany przez ponad 60 minut, nawadnianie musi być przerwane na co najmniej 5 minut przed końcem okresu 60 minut. Program małej ilości może być następnie używany przez dłuższy czas niż 60 minut.

# Podłączanie

**Wąż można podłączyć przez przyłącze pompy i złączkę przyłączeniową [22 mm (3/4") / 25 mm (1")]. W przypadku korzystania z węża 25 mm (1") wydajność tłoczenia pompy jest maksymalna.**

**Przy równoległym połączeniu więcej niż jednego węża lub podłączonych urządzeń można zastosować zawór 2-/4-drogowy.**

## Podłączanie węża za pomocą złączki

Przez przyłącze można podłączyć węże 25 mm (1") i 22 mm (3/4") smoczek (2) [Rys. 1].

|                     |                        |                             |
|---------------------|------------------------|-----------------------------|
| Średnica węża       | 25 mm (1")             | 22 mm (3/4")                |
| Zacisk węża IBO     | Cybant 25 mm           | Cybant 25 mm                |
| Złącze węża rys. A1 | Odłączyć część Rys. A2 | Nie odłączać części Rys. A3 |

Węże 25 mm (1") i 22 mm (3/4") połączone ze złączką muszą być przymocowane, na przykład za pomocą węża.

2. Nakręcić złączkę przyłączeniową (2) na przyłącze pompy (1). W przypadku węża 25 mm (1") najpierw odłączyć złączkę (2) w miejscu (a) Rys. A2

3. Nałożyć wąż na złączkę (2) i zamocuj np. z zaciskiem do węża.

# Konserwacja

## ZAGROŻENIE! Ryzyko zranienia!

Obrażenia spowodowane przypadkowym uruchomieniem produktu. Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych odłączyć zasilanie elektryczne pompy od sieci. W przypadku gdy wirnik pompy ulegnie zablokowaniu zanieczyszczeniami do czynności obsługowych wykonywanych przez użytkownika należy oczyszczenie komory wirnika. Po każdorazowym użyciu pompa powinna być wyjęta ze zbiornika i wypłukana czystą wodą.

## Płukanie pompy

Po przepompowaniu wody chlorowanej pompę należy przepłukać.

1. Pompować letnią wodę (maks. 35°C), ewentualnie dodając łagodny środek czyszczący (np. detergent), aż pompowana woda będzie czysta.
2. Usunąć pozostałości zgodnie z przepisami dotyczącymi usuwania odpadów obowiązującymi w Twoim regionie.

# Magazynowanie

Przechowywać w magazynie.

Pompa nie jest mrozoodporna!

Produkt należy przechowywać z dala od dzieci.



1. Odłączyć pompę od sieci.
2. Obróć pompę do góry nogami, aż przestanie wypływać woda.
3. Oczyszczyć pompę (patrz: KONSERWACJA).
4. Przechowuj pompę w suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu.

Sprzedaż: (zgodnie z RL2012/19/WE)

## Dane techniczne

| Pompa zasilana                   | Jedn.  | DIVE<br>1200 A. | DIVE<br>1300 A. | DIVE<br>1200 IN. | DIVE<br>1300 IN. | MULTI DIVE<br>6-45 |
|----------------------------------|--------|-----------------|-----------------|------------------|------------------|--------------------|
| Zakres mocy                      | W      | 1000            | 1200            | 1200             | 1200             | 750                |
| Napięcie zasilania               | V (AC) | 230             | 230             | 230              | 230              | 230                |
| Częstotliwość zasilania          | Hz     | 50              | 50              | 50               | 50               | 50                 |
| Maks. wydajność                  | l/min  | 100             | 130             | 100              | 130              | 115                |
| Maks. ciśnienie/pod-<br>noszenie | bar/m  | 4,2/42          | 4,5/45          | 5/50             | 4,5/45           | 4,5/45             |
| Maks. głębokość<br>zanurzenia    | m      | 7               | 7               | 7                | 7                | 7                  |
| Pozostały poziom<br>wody         | mm     | 17              | 17              | 17               | 17               | 17                 |
| Pływak                           | y/n    | nie             | nie             | tak              | tak              | tak                |
| Wyłącznik ciśnieniowy            | bar    | 2               | 2               | brak             | brak             | brak               |
| Min. Głębokość pracy             | mm     | 50              | 50              | 50               | 50               | 50                 |
| Kabel zasilający                 | m      | 10              | 10              | 10               | 10               | 10                 |
| Waga                             | kg     | 9,8             | 10              | 10               | 11,1             | 15,5               |

# Zadbajmy o nasze środowisko!

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani kosztowne. W tym celu należy przekazać opakowanie kartonowe na makulaturę, worki z tworzyw sztucznych wrzucić do kontenera na plastik. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania.

## Wskazówki dotyczące utylizacji

Opakowanie tego produktu może być poddane recyklingowi. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat właściwego sposobu utylizacji.

## Utylizacja zużytego produktu



Zużyty produkt podlega obowiązkowi usuwania jako odpady wyłącznie w selektywnej zbiórce odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki Odpadów Elektrycznych i Elektronicznych. Konsument ma prawo do zwrotu zużytego sprzętu w sieci dystrybutora sprzętu elektrycznego, co najmniej nieodpłatnie i bezpośrednio, o ile zwracane urządzenie jest właściwego rodzaju i pełni tę samą funkcję, co nowo zakupione urządzenie. Zabrania się wyrzucania zużytego urządzenia razem z innymi odpadkami bytowymi.

Rok oznaczenia urządzenia znakiem CE \_\_\_\_\_  
(wpisuje sprzedawca na podstawie tabliczki znamionowej)



# Rozwiązywanie problemów – pompy automatyczne

| Problem                                                              | Możliwa przyczyna                               | Sposób usunięcia                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pompa nie pracuje                                                    | Brak zasilania elektrycznego                    | Sprawdź, czy wtyczka elektryczna pompy jest właściwie włożona w gniazdo elektryczne                                                                                                    |
|                                                                      |                                                 | Sprawdź „korki” w budynku i wszelkiego rodzaju bezpieczniki instalacyjne mogące wyłączyć dopływ prądu z sieci                                                                          |
|                                                                      |                                                 | Sprawdź, czy w okolicy budynku jest zapewnione zasilanie elektryczne - prąd może być odłączony przez przedsiębiorstwo energetyczne na większym obszarze                                |
|                                                                      | Pompa wykryła suchobieg                         | Zresetuj pompę poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazda zasilającego                                                                                                                     |
|                                                                      | Pompa jest zablokowana                          | Odłącz pompę od zasilania elektrycznego. Po wyjęciu pompy ze zbiornika odblokuj wirnik pompy. Przed ponownym włożeniem pompy do zbiornika sprawdź, czy wirnik obraca się bez problemów |
| Praca pompy jest przerywana                                          | Pompa nie jest kompletnie zanurzona w wodzie    | Sprawdź poziom wody w studzience pompowej                                                                                                                                              |
| Wyłącznik termiczny zamontowany wewnątrz pompy przerywa dopływ prądu | Temperatura pompowanej wody jest zbyt wysoka    | Sprawdź, czy temperatura wody nie jest zbyt wysoka dla danego typu pompy                                                                                                               |
| Pompa często włącza się i wyłącza                                    | Niezamontowany zawór zwrotny na króćcu tłocznym | Zamontuj zawór zwrotny na króćcu tłocznym pompy, uniemożliwiając powrót wody do studzienki pompowej                                                                                    |
|                                                                      | Nieszczelny zawór zwrotny                       | Oczyść lub wymień zawór zwrotny                                                                                                                                                        |
|                                                                      | Nieszczelna instalacja tłoczna                  | Uszczelnij instalację                                                                                                                                                                  |

# Rozwiązywanie problemów – pompy z pływakiem

| Problem                                                             | Możliwa przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                                      | Sposób usunięcia                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pompa nie pracuje                                                   | Włącznik pływakowy jest w pozycji „wyłącz”                                                                                                                                                                                                                                             | Poczekaj aż ilość wody w studzience pompowej będzie wystarczająca dla automatycznego włączenia pompy za pomocą pływaka                                                                 |
|                                                                     | Niewystarczająca ilość wody w studzience pompowej dla uniesienia pływaka w pozycję „włącz”                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                        |
|                                                                     | Pływak zaczepił się o coś i nie może zmienić pozycji na pozycję „włącz”                                                                                                                                                                                                                | Sprawdź, czy pływak ma możliwość swobodnego przemieszczania się                                                                                                                        |
|                                                                     | Brak zasilania elektrycznego                                                                                                                                                                                                                                                           | Sprawdź, czy wtyczka elektryczna pompy jest właściwie włożona w gniazdo elektryczne                                                                                                    |
|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Sprawdź „korki” w budynku i wszelkiego rodzaju bezpieczniki instalacyjne mogące wyłączyć dopływ prądu z sieci                                                                          |
|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Sprawdź, czy w okolicy budynku jest zapewnione zasilanie elektryczne - prąd może być odłączony przez przedsiębiorstwo energetyczne na większym obszarze                                |
|                                                                     | Pompa jest zablokowana                                                                                                                                                                                                                                                                 | Odłącz pompę od zasilania elektrycznego. Po wyjęciu pompy ze zbiornika odblokuj wirnik pompy. Przed ponownym włożeniem pompy do zbiornika sprawdź, czy wirnik obraca się bez problemów |
| Pompa nie włącza się                                                | Pływak zawiesił się na ścianie zbiornika lub na rurociągu (wężu) tłocznym                                                                                                                                                                                                              | Sprawdź, czy pływak nie zawiesił się o ściankę zbiornika, uniemożliwiając automatyczne wyłączenie. Odblokuj pływak                                                                     |
|                                                                     | Pływak zablokowany w pozycji „włącz”                                                                                                                                                                                                                                                   | Wymień pływak w autoryzowanym serwisie                                                                                                                                                 |
| Praca pompy jest przerywana                                         | Pompa nie jest kompletnie zanurzona w wodzie                                                                                                                                                                                                                                           | Sprawdź poziom wody w studzience pompowej. Odblokuj zawieszony pływak                                                                                                                  |
| Wyłącznik termiczny zamontowany wewnątrz pomp przerywa dopływ prądu | Temperatura pompowanej wody jest zbyt wysoka                                                                                                                                                                                                                                           | Sprawdź, czy temperatura wody nie jest zbyt wysoka dla danego typu pompy                                                                                                               |
| Pompa często włącza się i wyłącza                                   | Niezamontowany zawór zwrotny na króćcu tłocznym. Kiedy pompa wypompuje wodę do poziomu, przy którym pływak wyłączy pompę, woda z rurociągu (węża) tłocznego spływa z powrotem do studzienki. Po napłynięciu wystarczającej ilości wody pływak włącza pompę. Cykl jest stale powtarzany | Zamontuj zawór zwrotny na króćcu tłocznym pompy, uniemożliwiając powrót wody do studzienki pompowej                                                                                    |

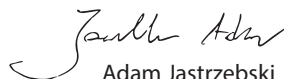
# Deklaracja zgodności WE/UE (moduł A)

1. POMPY ZATAPIALNE z typoszeregów: DIVE
2. Dambat Jastrzębski S.K.A., Adamów 50, 05-085 Grodzisk Maz., POLSKA,  
e-mail: biuro@dambat.pl
3. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
4. Pompy zatapialne z typoszeregu zawartego w punkcie 1.
5. Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że pompy zatapialne, do których niniejsza deklaracja się odnosi, są wykonane zgodnie z następującymi Dyrektywami i zawartymi w nich odniesieniami do norm zharmonizowanych:

- Dyrektywa MD Nr. 2006/42/WE  
Zastosowane normy: EN 809:1998 + A1:2009

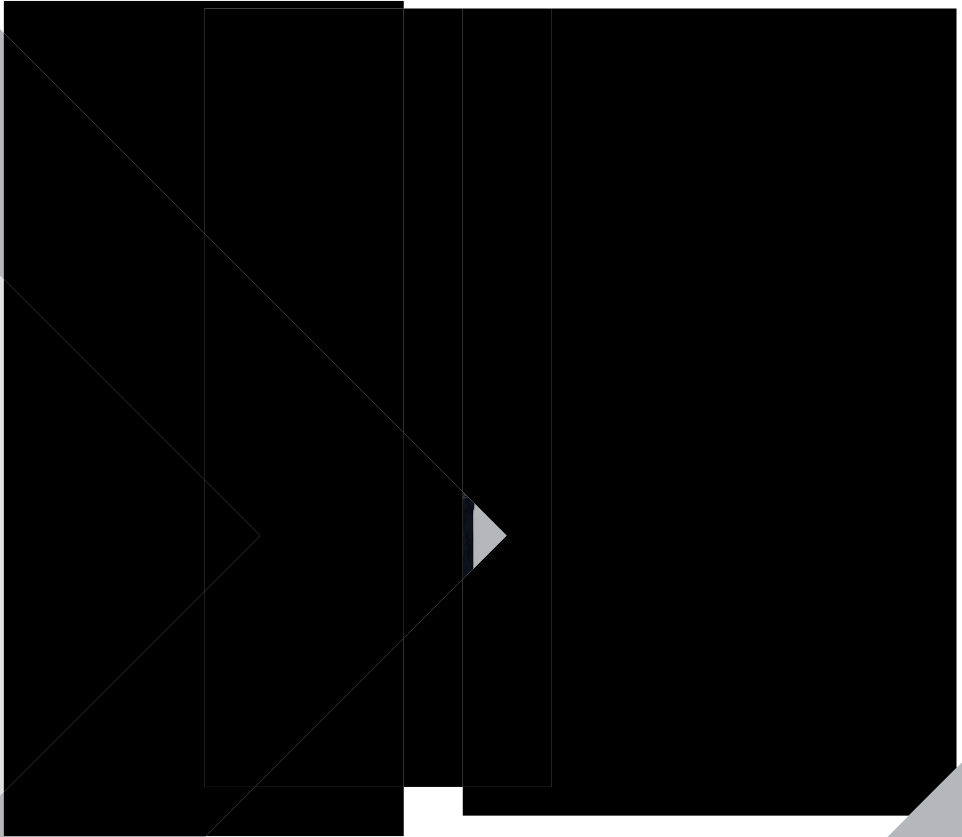
- Dyrektywa LVD Nr. 2014/35/UE  
Zastosowane normy: EN 60335-1:2012+AC:2014,  
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010

- Dyrektywa EMC Nr. 2014/30/UE  
Zastosowane normy: EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2014

  
Adam Jastrzębski  
Komplementariusz

2023-04-23  
Grodzisk Mazowiecki

# User Manual



Submersible Pumps

**DIVE 1200/1300 AUTO, DIVE 1200/1300 INOX,  
MULTI DIVE 6-45**

**GUARANTEE:** The disadvantages of the product are 24 months from the date of purchase. For a warranty claim date of purchase and product code are required.

# Table of contents



|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Table of contents                    | 20 |
| Warning information                  | 21 |
| General thoughts                     | 22 |
| Protective Notes                     | 23 |
| Product description                  | 27 |
| Installation of the submersible pump | 28 |
| Connecting                           | 30 |
| Maintenance                          | 31 |
| Storage                              | 32 |
| Technical data                       | 32 |
| Troubleshooting                      | 33 |
| Let's take care of our environment   | 36 |
| EC/EU Declaration of conformity      | 36 |



**Any use of the device other than its intended use is a foreseeable misuse of the device.**

## Warning information



### Warning!

The symbol „danger“ is used for notes that are not followed may cause danger to life or health on the part of the installation electricity. Before proceeding with activities marked with this symbol, the pump supply cable must be disconnected from the power supply.



### Warning!

The symbol „danger“ is used for notes that are not followed may cause danger to life or health.



Failure to follow the rules contained in this manual will result in the risk of explosion or ignition.

### Attention!

The symbol is used for notes, the non-observance of which may result in the risk of damage to the device and danger to life and health.



Before installing and operating this product, please read this installation and operation manual carefully to avoid unnecessary losses.

### Attention!

The operating manual is the basic element of the purchase contract. Failure by the user to follow the recommendations contained in the operating manual is inconsistent with the contract and excludes any claims resulting from a possible failure of the device as a result of use that is not in accordance with the recommendations.

The manufacturer is not responsible for errors in the operation of the device, if it has been incorrectly connected, damaged, modified and / or used for a purpose not falling within the scope of the recommended work or not in accordance with the indications. Contained in this manual. The manufacturer is also not responsible for possible errors in the operating manual resulting from printing or copying errors. The manufacturer reserves the right to make any modifications to the product that it may find necessary and useful, and not affecting its basic characteristics.

**Contained in this manual. The manufacturer is also not responsible for possible errors in the operating manual resulting from printing or copying errors. The manufacturer reserves the right to make any modifications to the product that it may find necessary and useful, and not affecting its basic characteristics.**

**This equipment is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory, mental abilities or lack of experience and knowledge prevent them from using the equipment safely without supervision or instruction.**



# General thoughts

This device must be installed in accordance with the technical guidelines.



The operator is fully responsible for:

- Proper installation,
- Prevention of dangers caused by improper handling.

The pump is designed for:

- Work with a voltage of 220–240 V / 50 Hz alternating current,
- For pumping rainwater,
- Vertical installation in tanks (cisterns),
- Water temperature 35°C,
- maximum immersion depth 7 m,
- Work close to residential, business and commercial areas.

The following types of operations are prohibited:

- Pumping contaminated water, sewage or pumping salt water,
- Pumping water containing acids as well as liquids causing excess corrosion,
- Pumping water with a temperature exceeding 35°C,
- Pumping flammable and / or explosive media (e.g. gasoline, paraffin, thinners, oil, heating oil or food),
- Installation in a frost-resistant environment,
- Dry running.



Contaminants in the water can not have a diameter larger than that allowed for a given pump type (see technical data), and can not be abrasive, such as sand or gravel. The pump is designed for pumping water without solid-grinding particles.



Pumping water containing sand will lead to its rapid wear and consequently to failure. In this case, repair will only be possible against a fee.



The pump is not suitable for pumping corrosive, flammable, destructive or explosive substances (e.g. gasoline, nitro, crude oil, etc.), food products, salt water. Break-downs caused by pumping this type of liquid are not subject to warranty repairs.

## General thoughts



The pump is not suitable for pumping water containing an excessive amount of minerals causing limescale deposits in the pumping elements. Using the pump in such conditions will lead to premature wear of working parts. In this case, repair of the pump will only be possible for a fee.



The pump cannot pump water containing oils and petroleum substances. The operation of the pump in such water will lead to damage of rubber elements, e.g. cables or seals, and as a result, to unsealing of the pump and engine failure. In this case, the pump can be repaired only on a paid basis.



The pumped water cannot contain long-fibrous impurities, for which the longest dimension is greater than poppy seed. the diameter of the impurities is given in the technical data for a given pump type.



In the case of using a pump for rainwater utilization systems, it is imperative to use preliminary filtration of water that will flow into the rainwater tank in order to avoid seizure of the hydraulic elements of the pump by sand and other contaminants.



Additionally, the pump must be suspended at least 30 cm from the bottom of the rainwater tank to avoid damaging the pump by sediments located above the tank.

## Protective Notes



The user must strictly follow the accident prevention measures of the country concerned.



It is recommended not to be in the water when starting the submersible pump in the tank and not to touch it with wet hands.



Disconnect the plug from the power socket during repair work. Any repair, assembly and modification work performed on the submersible pump and any components with live parts may cause serious injuries to people or even death.



# Protective Notes



At the place of installation, the source of electricity should be protected by a switch residual current device (30mA).



The user may not modify any parts or the system on his own initiative in a way not provided for in the operating and assembly manual.

## Electrical safety



**DANGER! Cardiac arrest!** This product produces an electromagnetic field while working. This field may under certain conditions interfere with active or passive medical implant service. To reduce the risk of developing conditions that: can potentially injure or kill, we recommend talking to people with medical implants, doctor and the manufacturer of the medical implant before working with the product.



If extension cords are used, they must meet the cross-sections as shown below table:

| Voltage           | Cable length | Cross-section       |
|-------------------|--------------|---------------------|
| 230–240 V / 50 Hz | To 20 m      | 1.0 mm <sup>2</sup> |
| 230–240 V / 50 Hz | 20–50 m      | 2.5 mm <sup>2</sup> |



With the power plug cut off, moisture can get to the electrical parts through power cord and cause a short circuit.

- Never cut off the mains plug (eg to cross a wall).
- Do not disconnect the power cord.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service representative or similarly qualified person to avoid threats.



The mains plug and extension couplings must be protected against splashing water.

Make sure electrical connections for plugs and sockets are made in areas safe from flooding.



Protect the mains plug and power cord from heat, oil and sharp edges.



Watch the line voltage. The information on the nameplate must match with mains data.



Pump should be supplied supply by 230 V / 50 Hz and the power cord with must be equiped with earthing.

## Protective Notes



The electrical network from which the pump is to be supplied should have rated data consistent with the data provided on the pump's nameplate. The pump plug must be connected to an active earthing socket. The manufacturer and guarantor are exempt from any liability for damage to people or property resulting from the lack of proper earthing. The yellow-green conductor of the connecting cable is grounding.



The electric network supplying the pump should be equipped with an installation, overcurrent – motor switch, protecting the motor against overload. In order for the switch to effectively protect the motor against overload, it should be set to the winding current specified in the data on the rating plate. The pump can operate without such protection, however, in the event of a failure caused by overload, the repair costs are borne by the user.



The electrical installation supplying the pump should be equipped with a residual current device with a rated operating current  $\Delta I_n$  not higher than 30mA. The manufacturer and guarantor are exempt from any liability for damage to people or property resulting from powering the pump without the appropriate switch.



It is forbidden for people or animals to stay in the water in which the pump operates.



The pump cannot be used if the insulation of the power cable or the float cable is damaged. In this case, please contact the guarantor to replace the cable. Mechanical damages are not subject to warranty repairs, free of charge. Using the pump with damaged cable insulation will, at best, lead to flooding of the motor with water, at worst it may lead to electric shock.



If the pump works far away from buildings, and electricity is provided with an extension cord, the length of which is longer than 20 m, it is essential to check the voltage at the end of the extension cord before starting the pump. It should be remembered that as the length of the cable at its end increases, the supply voltage drops.



The pump's power plug must be disconnected before anyone else enters the pool.



The AC power cord must not be used for securing or transporting pump.



Use a tie-down cord for submerging or lifting / securing the pump. Please check the connecting line regularly.



The pump should always be visually inspected prior to use (especially the power cables and power connections).



# Protective Notes



Do not use a damaged pump. In case of damage and repair, the pump must be checked by the IBO service.



Do not disassemble the pump more than it was delivered. Before using after maintenance, make sure that all parts are screwed together. It is allowed to use our pumps with a generator strictly following the recommendations generator manufacturer.

## **Personal safety**

- Small parts are easy to swallow. There is also a risk that the handbag could suffocate small children. Keep young children away when assembling the product.
- Observe the minimum water level in accordance with the characteristics given for pump.
- Do not let the pump run longer than 10 minutes with the side closed pressure.
- Sand and other abrasives will increase wear and reduce pump performance.
- The pump must not be operated with a pressurized water source.
- Only the IBO floating suction system can be installed on the thread on the inlet side.
- The hose must not be disconnected during operation.
- Allow the pump to cool down before troubleshooting.
- The manufacturer accepts no financial responsibility resulting from improper installation or operation.

Children are not allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children. The use of this product by young people under the age of 16 is not recommended. Never use the product while you are tired, sick or under the influence of alcohol, drugs or medication.

# Product description

The submersible pump is a central pressure unit designed to supply households with water, irrigation systems, rainwater collection systems and water containing chlorine.

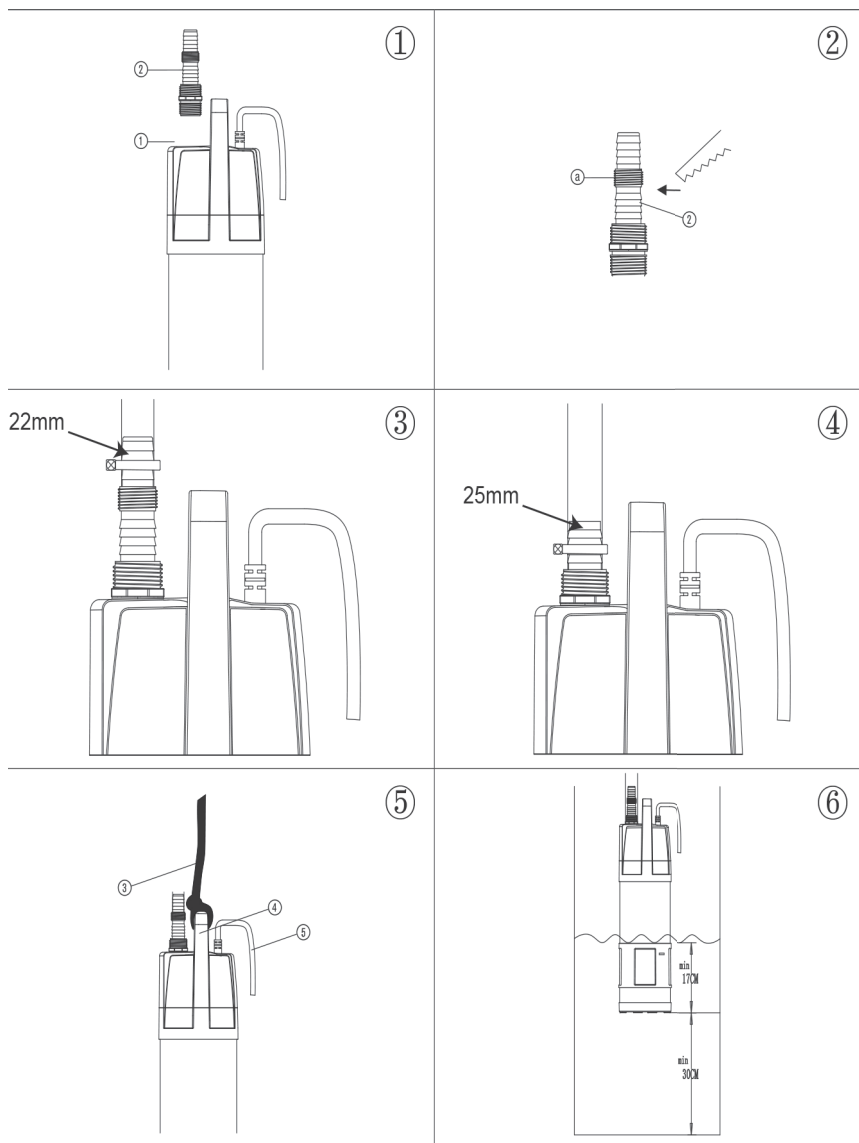
The DIVE1200 AUTO and DIVE1300 AUTO pumps are equipped with an automatic pump control unit, while the DIVE1200 INOX and DIVE1300 INOX, MULTI DIVE 6-45 pumps are equipped with a float switch. In the case of a pressure drop (opening of the outlet), the pump switches on automatically. For AUTO-version pumps, when the pressure drops (i.e., an outlet is opened), the pump switches on automatically. At maximum pressure (outlet closed), the flow is cut off and the pump switches off automatically. In addition, the circuit breaker includes a dry-running protection that shutsdown the pump when running dry and protects the pump from damage. When the outlet valve is closed, the pump stops and goes into standby, maintaining a constant pressure in the system. The pump will automatically run when the discharge valve is opened. When the water source is not sufficient, the pump will switch to safe mode, protecting the pump against dry running. Then the pump will be switched on only after reconnecting the power supply. In the case of leakage in the installation and frequent switching on of the pump, the pump will go into safe mode. Then the pump will be switched on only after reconnecting the power supply. Thanks to the connection of a floating suction unit, the cleanest water is collected from the surface of the storage tank (only for pumps equipped with a side connector dedicated to connecting a suction hose).

Main features:

- Automatic deaeration, the pump is equipped with a deaeration valve,
- Self-cooling with water flowing through the body,
- Slim material housing, stainless steel motor housing,
- When the motor is overloaded, the thermal protection built into the motor will switch off the pump,
- Protection against dry running,



# Installation of the submersible pump



# Installation of the submersible pump

## **DANGER! Risk of injury!**

Injury caused by accidentally starting the product. Disconnect the product from network before connecting.

Water pump [Fig. 1]

The pump must always be submerged in a well or a water reservoir with the rope. To pump may have been primed, the pump must be at least 100 mm submerged. To filter is not dirty, the pump must be installed at least 30 cm above the ground.



- Attach the rope (3) securely to the eye (4).
- Immerse the pump in a well or a water reservoir using the rope (3).
- Secure the rope (3).
- For deep wells or shafts (from approx. 5 m), lead the connection cable (5) along the cable (3) with clamps.
- Connect the pump to the mains.
- The pump starts approx. 3 sec. after connecting the power cord.
- The pump is ready for operation.



In the case that the float may block on the wall of the tank, the pump should work under the direct supervision of the user so that there is no failure and that it may run dry. The water from the pump flows out of the discharge nozzle. A discharge hose must be connected to the discharge nozzle. It should be attached to the spigot with a u-bolt (steel band). When choosing a discharge hose, remember that the final capacity of the machine depends on the diameter and length of the hose.



The smaller the diameter of the hose and the greater the length, the lower the capacity at the end of the hose. The same principle applies to the difference between the water level in the tank from which we pump and the level at which we pump. The greater the difference in levels, the lower the efficiency of the pump. The parameter defined as the maximum head given in the technical data defines the maximum pressure that the pump will generate. At this pressure, the pump capacity will be zero. When immersing the pump in an emptied tank, lower it on a rope attached to the pump handle.



Caution! It is forbidden to lift or lower the pump with the power cord or float. Lifting or lowering the pump with a cable or a float will damage the cables at best and electric shock at worst.



The guarantor and the manufacturer are released from any liability in the event of failure to comply with this requirement. Repair of a damaged cable is possible only for a fee, not under warranty.



# Installation of the submersible pump

## **Low quantity program and leakage warning**

Leak Warning:

Flow control stops automatically as soon as water is no longer supplied. In the event of a leak on the pressure side (e.g. hose or tap leak pressure) turns the pump on and off at short intervals. If the pump turns on and off more often than 7 times in 2 min. (with leakage < 6 l / h), the pump stops completely. When leakage on the pressure side is eliminated, the pump must be disconnected and turned on again to be able to work again.

## **Small Quantity Program**

To prevent premature shutdown of the pump using a small amount of water (e.g. irrigation drip), the leakage warning is only activated after 60 minutes.

Cycling the pump on and off during the Low Amount Program has no effect pump life.

## **Pressure vessel**

The pump is equipped with a check valve. If there is a slight difference in levels in the system, then for pumps equipped with an automatic pump control, it may happen that after closing the tap / valve, the pump will not turn off. This may be due to the pressure of the water column on the non-return valve being too low. In this case, a small expansion vessel should be installed between the tap and the pump, which will cause the nonreturn valve to close.

## **For continuous drip irrigation:**

For drip irrigation settings: if the 60 minute program the amount is to be used for more than that, watering must be done interrupted every 5 minutes before the 60-minute period. Programming the quantity it may then be for more than 60 minutes.

# Connecting

**The hose can be connected via the pump connection (1) and the connection nipple (2) [22 mm (3/4") When using a 25 mm (1") hose, delivery capacity pump is maximum.**

**When more than one hose or connected devices are connected in parallel the IBO 2- / 4-way valve (Art. 10861/10863) can be used.**

## Connecting the hose with a coupling

25 mm (1") and 22 mm (3/4") nipple (2) can be connected via the connector [Fig. 1].

|                         |                        |                                   |
|-------------------------|------------------------|-----------------------------------|
| Hose diameter           | 25 mm (1")             | 22 mm (3/4")                      |
| IBO hose clamp          | Clamp 25 mm            | Clamp 25 mm                       |
| Hose connection fig. A1 | Detach part of fig. A2 | Do not disconnect part of fig. A3 |

The 25 mm (1") and 22 mm (3/4") hoses connected to the coupler (2) must be attached to the example with IBO hose.

1. Only for Art 10863 [Fig. A4]: Activate the float switch lock (A) pump connector (1).
2. Screw the connection nipple (2) onto the pump connection (1). (For 25 mm hoses (1") first disconnect the coupler (2) at <.
3. Push the hose onto the coupling (2) and attach with eg IBO hose clamp

# Maintenance

### **DANGER! Risk of injury!**

Injury caused by accidentally starting the product. Before performing any maintenance, disconnect the power supply to the pump from the mains. If the pump rotor is blocked with impurities, cleaning the rotor chamber is required for user maintenance. After each use, the pump should be removed from the tank and rinsed with clean water.

### **Flushing the pump**

Flush the pump after pumping chlorinated water.

1. Pump lukewarm water (max. 35°C), optionally adding a mild cleaning agent (e.g. detergent), until the pumped water is clear.
2. Dispose of residues in accordance with the waste disposal regulations of your region.



# Storage

Store in a warehouse.

The pump is not frost resistant!

The product should be kept away from children.



1. Disconnect the pump from the mains.
2. Turn the pump upside down until no more water comes out.
3. Clean the pump (see MAINTENANCE).
4. Store the pump dry, closed and frost-free place.

The product must not be disposed of with normal household waste.

Dispose of the product through or through a municipal recycling collection center.

## Technical data

| <b>Submersible pump</b>   | <b>Unit</b> | <b>DIVE 1200 A.</b> | <b>DIVE 1300 A.</b> | <b>DIVE 1200 IN.</b> | <b>DIVE 1300 IN.</b> | <b>MULTI DIVE 6-45</b> |
|---------------------------|-------------|---------------------|---------------------|----------------------|----------------------|------------------------|
| Power range               | W           | 1000                | 1200                | 1200                 | 1200                 | 750                    |
| Supply voltage            | V (AC)      | 230                 | 230                 | 230                  | 230                  | 230                    |
| Power frequency           | Hz          | 50                  | 50                  | 50                   | 50                   | 50                     |
| Maximum flow              | l/min       | 100                 | 130                 | 100                  | 130                  | 115                    |
| Maximum pressure          | bar/m       | 4,2/42              | 4,5/45              | 5/50                 | 4,5/45               | 4,5/45                 |
| Maximum immersion depth   | m           | 7                   | 7                   | 7                    | 7                    | 7                      |
| Remaining water level     | mm          | 17                  | 17                  | 17                   | 17                   | 17                     |
| Float switch              | y/n         | no                  | no                  | yes                  | yes                  | yes                    |
| Pressure switch           | bar         | 2                   | 2                   | no                   | no                   | no                     |
| Min. Working depth        | mm          | 50                  | 50                  | 50                   | 50                   | 50                     |
| Power cable               | m           | 10                  | 10                  | 10                   | 10                   | 10                     |
| Weight                    | kg          | 9,8                 | 10                  | 10                   | 11,1                 | 15,5                   |
| Maximum water temperature | °C          | 35                  | 35                  | 35                   | 35                   | 35                     |

# Troubleshooting

## **DANGER! Risk of injury!**

Injury caused by accidentally starting the product. Disconnect the product from network before connecting.

| Problem                                             | Possible cause                                                                                                                             | Solution                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The pump is running, but does not deliver water     | The air can't get out because the discharge line is closed                                                                                 | Open and close the valve                                                                                                                                  |
|                                                     | Air in the suction base                                                                                                                    | Wait about 60 seconds until the moment deaerating the pump; if necessary turn off then on again                                                           |
|                                                     | Filter clogged                                                                                                                             | Clean the filter                                                                                                                                          |
|                                                     | Water level below minimum operational level                                                                                                | Place the pump deeper                                                                                                                                     |
|                                                     | While using an air cushion in the suction hose forms from the floating suction part                                                        | Remove the check valve in front of the basket filter from the extraction unit                                                                             |
| Pump does not start or stops suddenly while running | The thermal switch has tripped pump due to overheating                                                                                     | Clean the filter. Watch if the water does not exceed 35°C                                                                                                 |
|                                                     | The non-return valve is blocked                                                                                                            | Contact IBO Product Service                                                                                                                               |
|                                                     | Lack of energy                                                                                                                             | Check the phases and correctness of the power supply                                                                                                      |
|                                                     | Residual current switch it worked                                                                                                          | Disconnect the pump and call for service IBO                                                                                                              |
| Only for art. 10863/10864                           | A warning is activated about the leak.<br>Maximum time leakage warning is running (small amount) program 60 min. or 2 minutes) is exceeded | When using the a small amount, the time must be shortened irrigation or break for 5 minutes. Increase your water consumption. Disconnect the plug network |
|                                                     | Leakage on the pressure side                                                                                                               | Eliminate any leaks on the pressure side                                                                                                                  |
| The pump is running, but performance falls          | The pump is running, but performance falls                                                                                                 | Clean the filter                                                                                                                                          |

**NOTE:** In the event of other faults, please contact the IBO service department.

Repairs may only be carried out by the service departments of the IBO or specialist dealers

approved by IBO.2. Connect the hose through the appropriate IBO connection system.



# Troubleshooting – automatic pumps

| Symptom                                                              | Possible cause                                       | Solutions                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The pump does not work                                               | No electric power supply                             | Check that the pump's electrical plug is properly inserted into the electrical socket                                                                                                                                  |
|                                                                      |                                                      | Check „fuses“ in the electric plug and next in the house and any kinds of installation fuses that may turn off the flow of current from the network                                                                    |
|                                                                      |                                                      | Check whether there is power supply in the area of your house – power supply may be disconnected by the power company on a larger area                                                                                 |
|                                                                      | The pump has detected a dry run                      | Reset the pump by unplugging it from the power outlet                                                                                                                                                                  |
|                                                                      | The pump is blocked                                  | Disconnect electrical supply from the pump. After taking out the pump from the tank, unblock the impeller of the pump. Before putting the pump to the tank again, check whether the impeller rotates without problems. |
| Pump operation is interrupted                                        | The pump is not completely submerged in water        | Check the water level in the well                                                                                                                                                                                      |
| A thermal switch mounted inside the pump interrupts the power supply | The temperature of the pumped water is too high      | Check that the water temperature is not too high for the type of pump                                                                                                                                                  |
| The pump turns on and off frequently                                 | Non-return valve on the discharge port not installed | Install a check valve on the pump discharge port to prevent water from flowing back into the pump sump                                                                                                                 |
|                                                                      | Leaking check valve                                  | Clean or replace the check valve                                                                                                                                                                                       |
|                                                                      | Leaking discharge system                             | Seal the installation                                                                                                                                                                                                  |

# Troubleshooting – pumps with floating switch

| Symptom                                                              | Possible cause                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Solutions                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The pump does not work                                               | The float switch is in the „off“ position                                                                                                                                                                                                                                                                     | Wait until the amount of water in the pump well is sufficient to automatically turn on the pump using the float                                                                                                        |
|                                                                      | Insufficient water in pump sump to raise float to „on“ position                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                      | The float is caught on something and cannot be moved to the „on“ position                                                                                                                                                                                                                                     | Check if the float can move freely                                                                                                                                                                                     |
|                                                                      | No electrical power                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Check that the pump's electrical plug is properly inserted into the electrical socket                                                                                                                                  |
|                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Check „fuses“ in the electric plug and next in the house and any kinds of installation fuses that may turn off the flow of current from the network                                                                    |
|                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Check whether there is power supply in the area of your house – power supply may be disconnected by the power company on a larger area                                                                                 |
|                                                                      | The pump is blocked                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Disconnect electrical supply from the pump. After taking out the pump from the tank, unblock the impeller of the pump. Before putting the pump to the tank again, check whether the impeller rotates without problems. |
| The pump does not turn on                                            | The float is stuck on the tank wall or on the delivery pipe (hose)                                                                                                                                                                                                                                            | Check that the float is not stuck on the tank wall, preventing automatic shut-off. Unblock the float                                                                                                                   |
|                                                                      | Float stuck in „on“ position                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Replace the float at an authorized service center                                                                                                                                                                      |
| Pump operation is interrupted                                        | The pump is not completely submerged in water                                                                                                                                                                                                                                                                 | Check the water level in the pump sump. Unblock a suspended float                                                                                                                                                      |
| A thermal switch mounted inside the pump interrupts the power supply | The temperature of the pumped water is too high                                                                                                                                                                                                                                                               | Check that the water temperature is not too high for the type of pump                                                                                                                                                  |
| The pump turns on and off frequently                                 | Non-return valve installed on the discharge pipe. When the pump pumps out water to the level at which the float switches off the pump, the water from the discharge pipe (hose) flows back into the sump. When enough water has flowed in, the float switches on the pump. The cycle is repeated continuously | Install a check valve on the pump discharge port to prevent water from flowing back into the pump sump                                                                                                                 |



# Let's take care of our environment

Each user can contribute to the protection of the environment. It is neither difficult nor expensive. For this purpose, a cardboard box for waste paper, bags should be provided of plastics in the plastic container. Used device should be returned to an appropriate storage point.

## Disposal Information

The packaging of this product can be recycled. Contact the local authorities for information on the correct method of disposal.

## Disposal of the used product



The used product is subject to disposal as waste only in selective waste collection organized by the Network of Communal Electric and Electronic Waste Collection Points. The consumer has the right to return the used equipment to the electrical equipment distributor's network, at least free of charge and directly, as long as the returned device is of the correct type and performs the same function as the newly purchased device. It is forbidden to throw away the used device together with

The year the device was marked with the CE mark .....  
(entered by the seller on the basis of the nameplate)

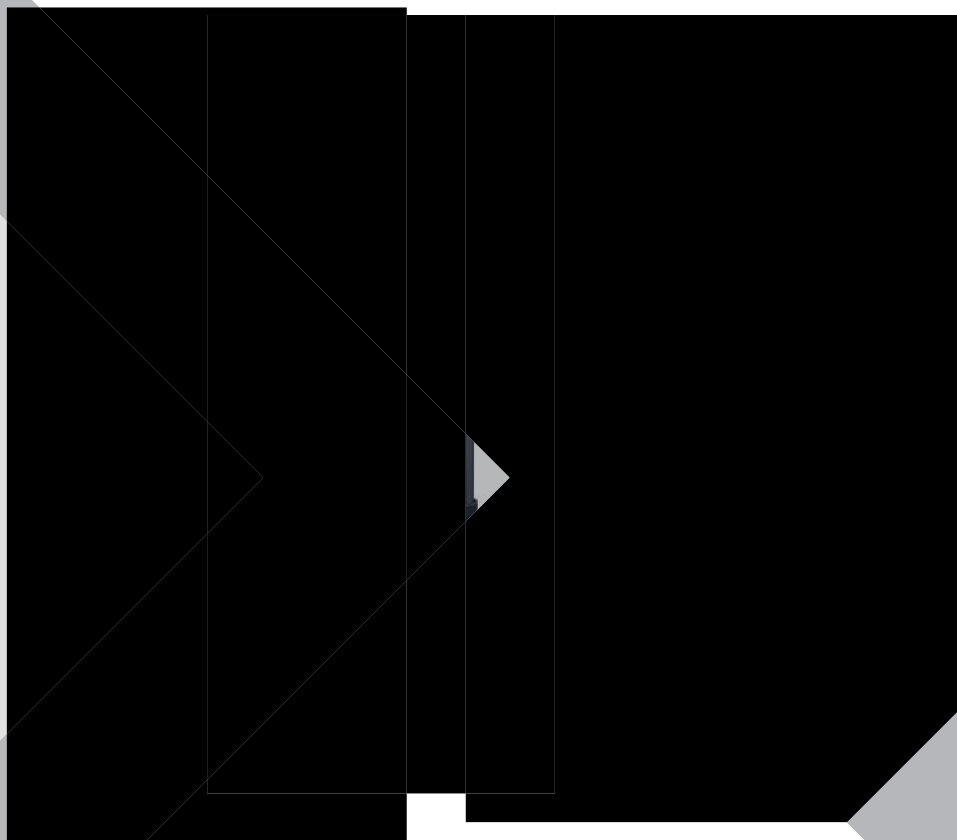


## EC/EU Declaration of conformity (module A)

1. SUBMERSIBLE PUMPS: DIVE
2. DAMBAT Jastrzębski S.K.A, Adamów 50, 05-025 Grodzisk Maz, e-mail: biuro@dambat.pl
3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
4. Submersible pumps of the series included in point 1.
5. We declare with full responsibility that the submersible pumps to which this declaration refers are manufactured in compliance with the following Directives and their references to harmonized standards:
  - MD Directive No. 2006/42 / EC  
Applied standards: EN 809: 1998 + A1: 2009
  - LVD Directive No. 2014/35 / EU  
Applied standards: EN 60335-1: 2012 + AC: 2014,  
EN 60335-2-41: 2003 + A1: 2004 + A2: 2010
  - EMC Directive No. 2014/30 / UE  
Applied standards:  
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011,  
EN 61000-3-2: 2014

Adam Jastrzębski  
Komplementariusz  
2023-04-23  
Grodzisk Mazowiecki

Betriebsanleitung



Tauchpumpen

**DIVE 1200/1300 AUTO, DIVE 1200/1300 INOX,  
MULTI DIVE 6-45**

**GARANTIE:** Die Garantiezeit für das Produkt beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum.  
Für einen Garantieanspruch sind das Kaufdatum und der Produktcode erforderlich.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                                                   |                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----|
|  | Inhaltsverzeichnis                    | 38 |
|                                                                                   | Warnhinweise / Informationen          | 39 |
|                                                                                   | Allgemeine Hinweise                   | 40 |
|                                                                                   | Schutzhinweise                        | 41 |
|                                                                                   | Produktbeschreibung                   | 45 |
|                                                                                   | Installation der Tauchpumpe           | 46 |
|                                                                                   | Anschluss                             | 48 |
|                                                                                   | Wartung                               | 49 |
|                                                                                   | Lagerung                              | 50 |
|                                                                                   | Technische Daten                      | 50 |
|                                                                                   | Fehlersuche                           | 51 |
|                                                                                   | Fehlersuche – Automatikpumpen         | 52 |
|                                                                                   | Schützen wir unsere Umwelt            | 54 |
|                                                                                   | EG/EU-Konformitätserklärung (Modul A) | 54 |
|                                                                                   | Garantiekarte                         | 55 |
|                                                                                   | Notes                                 | 55 |



**Jede andere als die bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes ist ein vorhersehbarer Missbrauch**

# Warnhinweise / Informationen



## **Warnung!**

Das Symbol „Gefahr“ weist auf Hinweise hin, deren Nichtbeachtung Lebensgefahr oder Gesundheitsgefahr durch die elektrische Installation verursachen kann. Bevor Arbeiten mit diesem Symbol durchgeführt werden, muss das Pumpenzuleitungskabel vom Stromnetz getrennt werden.



## **Warnung!**

Das Symbol „Gefahr“ wird für Hinweise verwendet, deren Nichtbeachtung eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.



Die Nichteinhaltung der in diesem Handbuch enthaltenen Regeln kann zu Explosions- oder Brandgefahr führen.

## **Achtung!**

Das Symbol wird für Hinweise verwendet, deren Nichtbeachtung zu Schäden am Gerät sowie zu Gefahr für Leben und Gesundheit führen kann.



Bitte lesen Sie vor der Installation und Inbetriebnahme dieses Produkts dieses Installations- und Betriebshandbuch sorgfältig durch, um unnötige Schäden oder Verluste zu vermeiden.

## **Achtung!**

Die Betriebsanleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Kaufvertrags. Die Nichteinhaltung der in der Betriebsanleitung enthaltenen Empfehlungen durch den Benutzer stellt einen Vertragsverstoß dar und schließt jegliche Ansprüche aufgrund möglicher Geräteschäden aus, die durch eine nicht empfohlene oder unsachgemäße Verwendung entstehen.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Betriebsfehler des Geräts, wenn es falsch angeschlossen, beschädigt, verändert und/oder für einen Zweck verwendet wurde, der nicht im Rahmen der empfohlenen Anwendung liegt oder nicht den Anweisungen in diesem Handbuch entspricht. Der Hersteller haftet ebenfalls nicht für mögliche Fehler in der Betriebsanleitung, die durch Druck- oder Kopierfehler entstanden sind.

**Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt vorzunehmen, die er für notwendig und sinnvoll hält, solange diese die grundlegenden Eigenschaften des Produkts nicht beeinträchtigen.**

**Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder deren mangelnde Erfahrung und Kenntnisse sie daran hindern, das Gerät ohne Aufsicht oder Anleitung sicher zu benutzen.**

# Allgemeine Hinweise

Dieses Gerät muss gemäß den technischen Richtlinien installiert werden.



Der Betreiber ist vollständig verantwortlich für:

- die ordnungsgemäße Installation,
- die Vermeidung von Gefahren durch unsachgemäße Handhabung.

Die Pumpe ist bestimmt für:

- den Betrieb mit einer Spannung von 220–240 V / 50 Hz Wechselstrom,
- das Fördern von Regenwasser,
- die vertikale Installation in Behältern (Zisternen),
- Wassertemperaturen bis 35 °C,
- eine maximale Eintauchtiefe von 7 m,
- den Einsatz in der Nähe von Wohn-, Geschäfts- und Gewerbebereichen.

Folgende Arten des Betriebs sind verboten:

- das Fördern von verschmutztem Wasser, Abwasser oder Salzwasser,
- das Fördern von Wasser mit Säuren sowie Flüssigkeiten, die übermäßige Korrosion verursachen,
- das Fördern von Wasser mit einer Temperatur über 35 °C,
- das Fördern von brennbaren und/oder explosiven Medien (z. B. Benzin, Paraffin, Verdünner, Öl, Heizöl oder Lebensmittel),
- die Installation in einer frostgefährdeten Umgebung,
- Trockenlauf.



Verunreinigungen im Wasser dürfen keinen größeren Durchmesser haben als für den jeweiligen Pumpentyp zulässig (siehe technische Daten) und dürfen nicht abrasiv sein, wie z. B. Sand oder Kies. Die Pumpe ist für das Fördern von Wasser ohne feste, mahlende Partikel ausgelegt.



Das Fördern von Wasser, das Sand enthält, führt zu einem schnellen Verschleiß und infolgedessen zu einem Defekt. In diesem Fall ist eine Reparatur nur gegen Bezahlung möglich.



Die Pumpe ist nicht geeignet für das Fördern von korrosiven, brennbaren, zerstörenden oder explosiven Stoffen (z. B. Benzin, Nitro, Rohöl usw.), Lebensmitteln oder Salzwasser. Schäden, die durch das Fördern dieser Art von Flüssigkeiten entstehen, unterliegen nicht der Garantieleistung.

# Allgemeine Hinweise



Die Pumpe ist nicht geeignet zum Fördern von Wasser, das einen übermäßigen Gehalt an Mineralien enthält, die Kalkablagerungen in den Förderelementen verursachen. Der Einsatz der Pumpe unter solchen Bedingungen führt zu vorzeitigem Verschleiß der Arbeitsteile. In diesem Fall ist eine Reparatur der Pumpe nur gegen Bezahlung möglich.



Die Pumpe darf kein Wasser fördern, das Öle oder Erdölprodukte enthält. Der Betrieb der Pumpe in solchem Wasser führt zur Beschädigung von Gummitteilen, z. B. Kabeln oder Dichtungen, und infolgedessen zur Undichtigkeit der Pumpe und zu Motorschäden. In diesem Fall kann die Pumpe nur kostenpflichtig repariert werden.



Das geförderte Wasser darf keine langfaserigen Verunreinigungen enthalten, deren längste Abmessung größer ist als ein Mohnkorn. Der zulässige Durchmesser der Verunreinigungen ist in den technischen Daten für den jeweiligen Pumpentyp angegeben.



Bei der Verwendung einer Pumpe für Regenwassernutzungsanlagen ist es unbedingt erforderlich, eine Vorfiltration des in den Regenwassertank einströmenden Wassers einzusetzen, um ein Blockieren der Hydraulikelemente der Pumpe durch Sand und andere Verunreinigungen zu vermeiden.



Außerdem muss die Pumpe mindestens 30 cm über dem Boden des Regenwassertanks aufgehängt werden, um eine Beschädigung der Pumpe durch am Tankboden abgelagerte Sedimente zu verhindern.

# Schutzhinweise



Der Benutzer muss die Unfallverhütungsvorschriften des betreffenden Landes strikt einhalten.



Es wird empfohlen, sich beim Starten der Tauchpumpe im Behälter nicht im Wasser aufzuhalten und die Pumpe nicht mit nassen Händen zu berühren.



Während Reparaturarbeiten ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Jegliche Reparatur-, Montage- und Änderungsarbeiten an der Tauchpumpe sowie an Bauteilen mit stromführenden Teilen können zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

# Schutzhinweise



Am Installationsort muss die Stromquelle durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter (30 mA) abgesichert sein.



Der Benutzer darf keine Teile oder das System eigenmächtig in einer Weise verändern, die nicht in der Betriebs- und Montageanleitung vorgesehen ist.

## Elektrische Sicherheit



GEFAHR! Herzstillstand! Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Bedingungen den Betrieb aktiver oder passiver medizinischer Implantate beeinträchtigen. Um das Risiko von Verletzungen oder tödlichen Folgen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor der Arbeit mit dem Produkt ihren Arzt sowie den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren.



Werden Verlängerungskabel verwendet, müssen diese den im Folgenden aufgeführten Querschnitten entsprechen:

| Spannung          | Kabellänge | Querschnitt         |
|-------------------|------------|---------------------|
| 230–240 V / 50 Hz | To 20 m    | 1.0 mm <sup>2</sup> |
| 230–240 V / 50 Hz | 20–50 m    | 2.5 mm <sup>2</sup> |



Wird der Netzstecker abgeschnitten, kann über das Netzkabel Feuchtigkeit in die elektrischen Teile eindringen und einen Kurzschluss verursachen.

- Der Netzstecker darf niemals abgeschnitten werden (z. B. zum Durchführen durch eine Wand).
- Das Netzkabel darf nicht getrennt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem Kundendienstmitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.



Der Netzstecker und Verlängerungskupplungen müssen gegen Spritzwasser geschützt sein. Stellen Sie sicher, dass elektrische Verbindungen für Stecker und Steckdosen in Bereichen hergestellt werden, die vor Überflutung sicher sind.



Schützen Sie den Netzstecker und das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.



Achten Sie auf die Netzspannung. Die Angaben auf dem Typenschild müssen mit den Netzdaten übereinstimmen



Die Pumpe muss mit 230 V / 50 Hz betrieben werden und das Netzkabel muss mit einem Schutzleiter ausgestattet sein.



Das Stromnetz, aus dem die Pumpe betrieben wird, muss über Nennwerte verfügen, die mit den auf dem Typenschild der Pumpe angegebenen Daten übereinstimmen. Der Pumpenstecker muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Der Hersteller und Garantiegeber übernehmen keine Haftung für Schäden an Personen oder Sachen, die aus fehlender ordnungsgemäßer Erdung resultieren. Der gelb-grüne Leiter des Anschlusskabels ist der Schutzleiter.



Das Stromnetz, das die Pumpe versorgt, muss mit einem Installations-Überstrom-Motorschalter ausgestattet sein, der den Motor gegen Überlast schützt. Damit der Schalter den Motor wirksam gegen Überlast schützt, muss er auf den im Typenschild angegebenen Wicklungsstrom eingestellt werden. Die Pumpe kann auch ohne diesen Schutz betrieben werden, jedoch trägt der Benutzer im Falle eines durch Überlast verursachten Schadens die Reparaturkosten selbst.



Die elektrische Installation zur Versorgung der Pumpe muss mit einem Fehlerstromschutzschalter mit einem Bemessungsdifferenzstrom  $\Delta I_n$  von höchstens 30 mA ausgestattet sein. Der Hersteller und Garantiegeber übernehmen keine Haftung für Schäden an Personen oder Sachen, die durch den Betrieb der Pumpe ohne den entsprechenden Schalter entstehen.



Es ist verboten, dass sich Personen oder Tiere im Wasser aufhalten, in dem die Pumpe arbeitet.



Die Pumpe darf nicht betrieben werden, wenn die Isolierung des Netzkabels oder des Schwimmerkabels beschädigt ist. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an den Garantiegeber, um das Kabel austauschen zu lassen. Mechanische Beschädigungen fallen nicht unter die kostenlose Garantieleistung. Der Betrieb der Pumpe mit beschädigter Kabelisolierung führt im besten Fall zum Eindringen von Wasser in den Motor, im schlimmsten Fall zu einem Stromschlag.



Wenn die Pumpe weit entfernt von Gebäuden arbeitet und die Stromversorgung über ein Verlängerungskabel erfolgt, dessen Länge mehr als 20 m beträgt, ist es unbedingt erforderlich, vor dem Start der Pumpe die Spannung am Ende des Verlängerungskabels zu prüfen. Es ist zu beachten, dass mit zunehmender Kabellänge die Versorgungsspannung am Kabelende sinkt.



Der Pumpenstecker muss vom Netz getrennt werden, bevor andere Personen das Becken betreten.



Das Netzkabel darf nicht zum Sichern oder Transportieren der Pumpe verwendet werden.



Zum Absenken, Heben oder Sichern der Pumpe ist ein Halteseil zu verwenden. Bitte überprüfen Sie die Anschlussleitung regelmäßig.



Die Pumpe ist vor jedem Gebrauch einer Sichtprüfung zu unterziehen (insbesondere die Netzkabel und Stromanschlüsse).

# Schutzhinweise



Verwenden Sie keine beschädigte Pumpe. Im Falle einer Beschädigung oder Reparatur muss die Pumpe vom IBO-Service überprüft werden. use a damaged pump.



Zerlegen Sie die Pumpe nicht weiter als im Lieferzustand vorgesehen. Vor der Wiederinbetriebnahme nach Wartungsarbeiten ist sicherzustellen, dass alle Teile ordnungsgemäß verschraubt sind. Der Betrieb unserer Pumpen mit einem Generator ist nur zulässig, wenn die Empfehlungen des Generatorherstellers strikt befolgt werden.

## Personensicherheit

- Kleinteile können leicht verschluckt werden. Es besteht außerdem die Gefahr, dass Plastiktüten eine Erstickungsgefahr für Kleinkinder darstellen. Halten Sie kleine Kinder beim Zusammenbau des Produkts fern.
- Beachten Sie den in den Pumpeneigenschaften angegebenen Mindestwasserstand.
- Lassen Sie die Pumpe nicht länger als 10 Minuten bei geschlossenem Druckausgang laufen.
- Sand und andere Schleifstoffe erhöhen den Verschleiß und verringern die Pumpenleistung.
- Die Pumpe darf nicht an einer Druckwasserquelle betrieben werden.
- Am Gewinde der Saugseite darf nur das IBO-Schwimmsaugsystem installiert werden.
- Der Schlauch darf während des Betriebs nicht abgezogen werden.
- Lassen Sie die Pumpe vor der Störungsbeseitigung abkühlen.
- Der Hersteller übernimmt keine finanzielle Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Installation oder Bedienung entstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden. Die Verwendung dieses Produkts durch Jugendliche unter 16 Jahren wird nicht empfohlen. Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn Sie müde, krank oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

# Produktbeschreibung

Die Tauchpumpe ist eine zentrale Druckeinheit, die für die Wasserversorgung von Haushalten, Bewässerungssystemen, Regenwassersammelanlagen sowie für Wasser mit Chloranteilen ausgelegt ist.

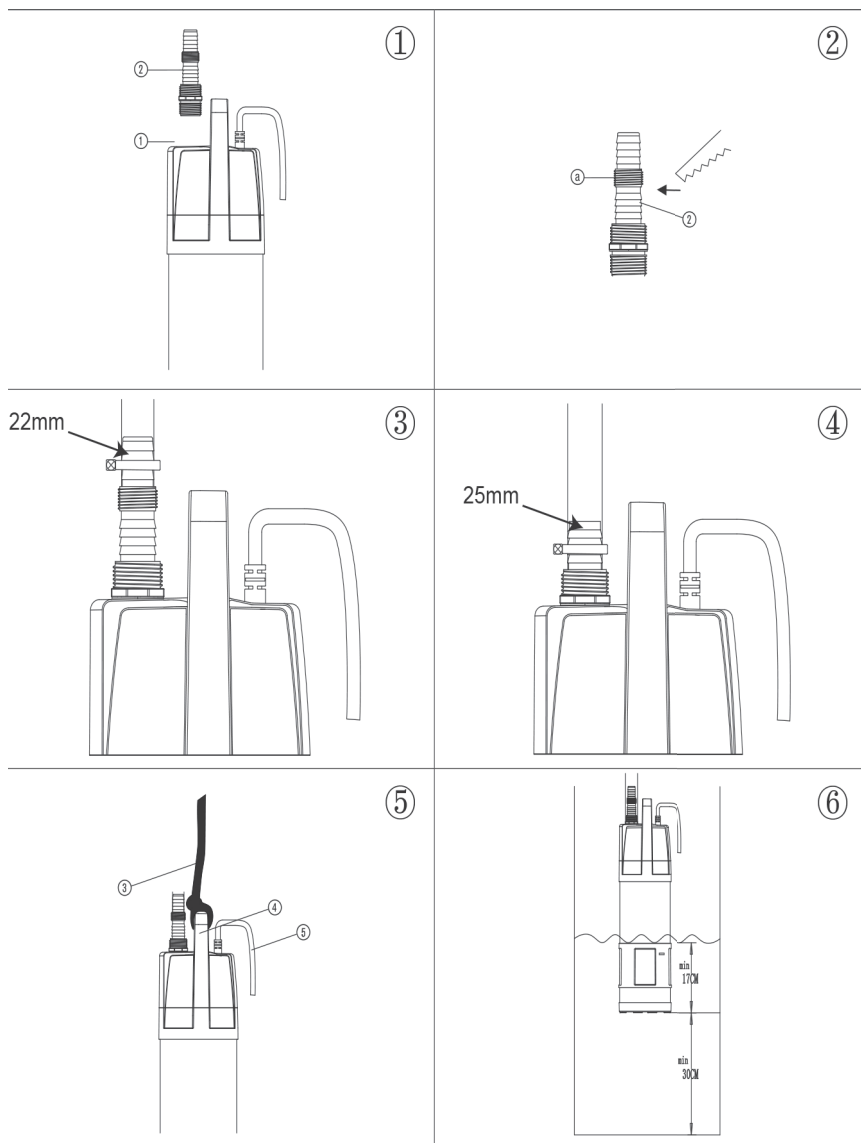
Die Pumpen DIVE1200 AUTO und DIVE1300 AUTO sind mit einer automatischen Pumpensteuerung ausgestattet, während die Pumpen DIVE1200 INOX, DIVE1300 INOX und MULTI DIVE 6-45 mit einem Schwimmerschalter ausgestattet sind. Bei einem Druckabfall (Öffnen des Auslasses) schaltet sich die Pumpe automatisch ein. Bei den AUTO-Versionen schaltet sich die Pumpe bei Druckabfall (d. h. Öffnen eines Auslasses) automatisch ein. Bei Erreichen des maximalen Drucks (Auslass geschlossen) wird der Durchfluss unterbrochen und die Pumpe schaltet sich automatisch ab. Zusätzlich verfügt der automatische Schalter über einen Trockenlaufschutz, der die Pumpe bei Trockenlauf abschaltet und so vor Beschädigungen schützt.

Wird das Auslassventil geschlossen, stoppt die Pumpe und geht in den Standby-Modus über, wobei sie den Druck im System konstant hält. Die Pumpe startet automatisch, wenn das Auslassventil geöffnet wird. Ist die Wasserquelle unzureichend, schaltet die Pumpe in den Sicherheitsmodus und schützt sich dadurch vor Trockenlauf. In diesem Fall kann die Pumpe nur durch erneutes Anschließen an die Stromversorgung wieder in Betrieb genommen werden. Tritt in der Installation ein Leck auf und die Pumpe schaltet sich dadurch häufig ein, wechselt sie ebenfalls in den Sicherheitsmodus. Auch hier kann die Pumpe erst nach erneuter Verbindung mit der Stromversorgung wieder gestartet werden. Dank des Anschlusses einer Schwimmsaugereinheit wird das sauberste Wasser von der Oberfläche des Speichertanks entnommen (nur bei Pumpen mit seitlichem Anschluss für einen Saugschlauch).

Haupteigenschaften:

- Automatische Entlüftung, die Pumpe ist mit einem Entlüftungsventil ausgestattet,
- Selbstkühlung durch das im Gehäuse zirkulierende Wasser,
- Schlankes Gehäuse, Motorgehäuse aus Edelstahl,
- Bei Motorüberlast schaltet der im Motor eingebaute Thermoschutz die Pumpe ab,
- Schutz vor Trockenlauf,
- Schutz vor Undichtigkeiten (z. B. an Druckschlauch oder Quetschungen).

# Installation der Tauchpumpe



# Installation der Tauchpumpe

## **GEFAHR! Verletzungsgefahr!**

Verletzungen durch unbeabsichtigtes Starten des Produkts. Vor dem Anschließen das Produkt vom Netz trennen.

Wasserpumpe [Abb. 1]

Die Pumpe muss immer mit dem Seil in einem Brunnen oder Wasserreservoir eingetaucht sein. Damit die Pumpe ansaugen kann, muss sie mindestens 100 mm untergetaucht sein. Damit der Filter nicht verschmutzt, muss die Pumpe mindestens 30 cm über dem Boden installiert werden.



- Befestigen Sie das Seil (3) sicher an der Öse (4).
- Senken Sie die Pumpe mit dem Seil (3) in einen Brunnen oder ein Wasserreservoir ab.
- Sichern Sie das Seil (3).
- Bei tiefen Brunnen oder Schächten (ab ca. 5 m) führen Sie das Anschlusskabel (5) mit Klemmen am Seil (3) entlang.
- Schließen Sie die Pumpe an das Stromnetz an.
- Die Pumpe startet ca. 3 Sekunden nach dem Anschließen des Netzkabels.
- Die Pumpe ist nun betriebsbereit.



Falls der Schwimmer an der Wand des Tanks blockiert, sollte die Pumpe unter direkter Aufsicht des Benutzers betrieben werden, um eine Fehlfunktion und einen Trockenlauf zu vermeiden. Das Wasser der Pumpe tritt aus der Druckdüse aus. An die Druckdüse muss ein Druckschlauch angeschlossen werden. Dieser sollte mit einer Schlauchschelle (Stahlband) am Stutzen befestigt werden.



Bei der Auswahl des Druckschlauchs ist zu beachten, dass die endgültige Leistung des Geräts vom Durchmesser und der Länge des Schlauchs abhängt. Je kleiner der Schlauchdurchmesser und je größer die Länge, desto geringer die Förderleistung am Schlauchaustritt. Dasselbe Prinzip gilt für den Höhenunterschied zwischen dem Wasserspiegel im Tank, aus dem gepumpt wird, und dem Niveau, auf das gepumpt wird. Je größer der Höhenunterschied, desto geringer die Leistung der Pumpe. Der in den technischen Daten angegebene Parameter „maximale Förderhöhe“ beschreibt den maximalen Druck, den die Pumpe erzeugen kann. Bei diesem Druck beträgt die Förderleistung null. Wird die Pumpe in einem leeren Tank eingetaucht, ist sie mit einem an den Pumpengriff befestigten Seil abzusenken.



Achtung! Es ist verboten, die Pumpe am Netzkabel oder am Schwimmer anzuheben oder abzusenken. Das Anheben oder Absenken der Pumpe am Kabel oder Schwimmer führt im besten Fall zu Kabelschäden und im schlimmsten Fall zu Stromschlag.

# Installation der Tauchpumpe



Der Garantiegeber und der Hersteller übernehmen keinerlei Haftung bei Nichtbeachtung dieser Vorschrift. Die Reparatur eines beschädigten Kabels ist nur kostenpflichtig möglich und nicht durch die Garantie abgedeckt.

## **Programm für geringe Fördermengen und Leckwarnung**

Leckwarnung:

Die Durchflusskontrolle stoppt automatisch, sobald kein Wasser mehr gefördert wird. Im Falle eines Lecks auf der Druckseite (z. B. Schlauch- oder Hahnleck) schaltet die Pumpe in kurzen Abständen ein und aus. Wenn die Pumpe häufiger als 7-mal innerhalb von 2 Minuten einschaltet (bei einem Leck  $< 6 \text{ l/h}$ ), stoppt die Pumpe vollständig. Sobald das Leck auf der Druckseite behoben ist, muss die Pumpe vom Netz getrennt und erneut eingeschaltet werden, um wieder in Betrieb genommen werden zu können.

### **Programm für geringe Fördermengen:**

Um ein vorzeitiges Abschalten der Pumpe bei geringer Wasserentnahme (z. B. Tröpfchenbewässerung) zu verhindern, wird die Leckwarnung erst nach 60 Minuten aktiviert.

Das Ein- und Ausschalten der Pumpe während des Programms für geringe Fördermengen hat keinen Einfluss auf die Lebensdauer der Pumpe.

### **Druckbehälter**

Die Pumpe ist mit einem Rückschlagventil ausgestattet. Wenn im System nur ein geringer Höhenunterschied besteht, kann es bei Pumpen mit automatischer Steuerung vorkommen, dass die Pumpe nach dem Schließen des Hahns/Ventils nicht abschaltet. Dies kann daran liegen, dass der Druck der Wassersäule auf das Rückschlagventil zu gering ist. In diesem Fall sollte zwischen Hahn und Pumpe ein kleines Ausdehnungsgefäß installiert werden, damit das Rückschlagventil zuverlässig schließt.

### **Für kontinuierliche Tröpfchenbewässerung:**

Bei Einstellungen für die Tröpfchenbewässerung gilt: Wenn das 60-Minuten-Programm länger genutzt werden soll, muss die Bewässerung spätestens alle 60 Minuten für 5 Minuten unterbrochen werden. Das Förderprogramm kann anschließend erneut für mehr als 60 Minuten eingestellt werden.

## Anschluss

**Der Schlauch kann über den Pumpenanschluss (1) und den Anschlussnippel (2) [22 mm (3/4'')] verbunden werden. Bei Verwendung eines 25 mm (1'') Schlauchs erreicht die Pumpe ihre maximale Förderleistung.**

**Wenn mehrere Schläuche oder angeschlossene Geräte parallel betrieben werden, kann das IBO 2-/4-Wege-Ventil (Art. 10861/10863) verwendet werden.**

## Anschluss des Schlauchs mit einer Kupplung

Der 25 mm (1") und 22 mm (3/4") Anschlussnippel (2) kann über den Verbinder angeschlossen werden [Abb. 1].

|                           |                            |                                  |
|---------------------------|----------------------------|----------------------------------|
| Schlauchdurchmesser       | 25 mm (1")                 | 22 mm (3/4")                     |
| IBO Schlauchschelle       | Schelle 25 mm              | Schelle 25 mm                    |
| Schlauchanschluss Abb. A1 | Teil von Abb. A2 abtrennen | Teil von Abb. A3 nicht abtrennen |

Die 25 mm (1") und 22 mm (3/4") Schläuche, die an den Anschlussnippel (2) angeschlossen sind, müssen mit einer IBO Schlauchschelle befestigt werden.

1. Nur für Art. 10863 [Abb. A4]: Schwimmerschalter-Arretierung (A) am Pumpenanschluss (1) aktivieren.
2. Schrauben Sie den Anschlussnippel (2) auf den Pumpenanschluss (1). (Für 25 mm Schläuche (1") zunächst die Kupplung (2) bei < lösen).
3. Schieben Sie den Schlauch auf die Kupplung (2) und befestigen Sie ihn z. B. mit einer IBO Schlauchschelle.

# Wartung

## GEFAHR! Verletzungsgefahr!

Verletzungen durch unbeabsichtigtes Starten des Produkts. Vor allen Wartungsarbeiten die Stromversorgung der Pumpe vom Netz trennen. Wenn das Pumpenlaufrad durch Verunreinigungen blockiert ist, muss die Laufradkammer vom Benutzer gereinigt werden. Nach jedem Gebrauch sollte die Pumpe aus dem Tank entnommen und mit sauberem Wasser gespült werden.

## Spülen der Pumpe

Spülen Sie die Pumpe nach dem Fördern von chlorhaltigem Wasser.

1. Fördern Sie lauwarmes Wasser (max. 35 °C), dem optional ein mildes Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) zugesetzt wird, bis das geförderte Wasser klar ist.
2. Entsorgen Sie Rückstände gemäß den Abfallentsorgungsbestimmungen Ihrer Region.

# Lagerung

Lagern Sie die Pumpe in einem Lagerraum.

Die Pumpe ist nicht frostbeständig!

Das Produkt muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

1. Trennen Sie die Pumpe vom Netz.
2. Drehen Sie die Pumpe um, bis kein Wasser mehr austritt.
3. Reinigen Sie die Pumpe (siehe WARTUNG)..
4. Lagern Sie die Pumpe an einem trockenen, geschlossenen und frostfreien Ort.

Das Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Produkt über einen kommunalen Recyclinghof oder eine entsprechende Sammelstelle.

## Technische Daten

| <b>Tauchpumpe</b>     | <b>Einheit</b> | <b>DIVE<br/>1200 A.</b> | <b>DIVE<br/>1300 A.</b> | <b>DIVE<br/>1200 IN.</b> | <b>DIVE<br/>1300 IN.</b> | <b>MULTI<br/>DIVE 6-45</b> |
|-----------------------|----------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------------|
| Leistungsaufnahme     | W              | 1000                    | 1200                    | 1200                     | 1200                     | 750                        |
| Versorgungsspannung   | V (AC)         | 230                     | 230                     | 230                      | 230                      | 230                        |
| Frequenz              | Hz             | 50                      | 50                      | 50                       | 50                       | 50                         |
| Max. Durchfluss       | l/min          | 100                     | 130                     | 100                      | 130                      | 115                        |
| Max. Druck            | bar/m          | 4,2/42                  | 4,5/45                  | 5/50                     | 4,5/45                   | 4,5/45                     |
| Max. Eintauchtiefe    | m              | 7                       | 7                       | 7                        | 7                        | 7                          |
| Restwasserstand       | mm             | 17                      | 17                      | 17                       | 17                       | 17                         |
| Schwimmerschalter     | ja/nein        | nein                    | nein                    | ja                       | ja                       | ja                         |
| Druckschalter         | bar            | 2                       | 2                       | nein                     | nein                     | nein                       |
| Min. Arbeitstiefe     | mm             | 50                      | 50                      | 50                       | 50                       | 50                         |
| Netzkabel             | m              | 10                      | 10                      | 10                       | 10                       | 10                         |
| Gewicht               | kg             | 9,8                     | 10                      | 10                       | 11,1                     | 15,5                       |
| Max. Wassertemperatur | °C             | 35                      | 35                      | 35                       | 35                       | 35                         |

## GEFAHR! Verletzungsgefahr!

Verletzungen durch unbeabsichtigtes Starten des Produkts. Vor allen Arbeiten das Produkt vom Netz trennen.

| Problem                                                        | Mögliche Ursache                                                                                                        | Lösung                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Pumpe läuft, fördert aber kein Wasser                      | Die Luft kann nicht entweichen, weil die Druckleitung geschlossen ist                                                   | Ventil öffnen und schließen                                                                                                                        |
|                                                                | Luft im Saugfuß                                                                                                         | Ca. 60 Sekunden warten, bis die Pumpe entlüftet ist; falls erforderlich, ausschalten und erneut einschalten                                        |
|                                                                | Filter verstopft                                                                                                        | Filter reinigen                                                                                                                                    |
|                                                                | Wasserstand unter dem minimalen Betriebsniveau                                                                          | Pumpe tiefer einsetzen                                                                                                                             |
|                                                                | Beim Einsatz eines Schwimmsaugteils bildet sich ein Luftpolster im Saugschlauch                                         | Rückschlagventil vor dem Korbfilter der Saugereinheit entfernen                                                                                    |
| Pumpe startet nicht oder stoppt plötzlich während des Betriebs | Der Thermoschutz hat die Pumpe wegen Überhitzung abgeschaltet                                                           | Filter reinigen. Darauf achten, dass die Wassertemperatur 35 °C nicht überschreitet                                                                |
|                                                                | Rückschlagventil blockiert                                                                                              | IBO Kundendienst kontaktieren                                                                                                                      |
|                                                                | Keine Energieversorgung                                                                                                 | Phasen und korrekten Anschluss der Stromversorgung prüfen                                                                                          |
|                                                                | Fehlerstrom-Schutzschalter ausgelöst                                                                                    | Pumpe vom Netz trennen und IBO Service rufen                                                                                                       |
| Nur für Art. 10863/10864                                       | Warnung wegen Leck aktiviert. Maximale Laufzeit der Leckwarnung (Kleinmengenprogramm 60 Min. oder 2 Min.) überschritten | Bei Kleinmengenbetrieb Bewässerungszeit verkürzen oder alle 5 Minuten unterbrechen. Wasserverbrauch erhöhen. Stecker ziehen und erneut anschließen |
|                                                                | Leckage auf der Druckseite                                                                                              | Alle Leckagen auf der Druckseite beseitigen                                                                                                        |
| Die Pumpe läuft, aber die Leistung fällt ab                    | Filter verschmutzt                                                                                                      | Filter reinigen                                                                                                                                    |

**HINWEIS:** Bei anderen Störungen wenden Sie sich bitte an den IBO Kundendienst. Reparaturen dürfen nur von den Kundendiensten der IBO oder von durch IBO autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden. Den Schlauch über das entsprechende IBO-Anschlussystem verbinden.

# Fehlersuche – Automatikpumpen

| Symptom                                                                           | Mögliche Ursache                                      | Lösung                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Pumpe arbeitet nicht                                                          | Keine Stromversorgung                                 | Prüfen, ob der Netzstecker der Pumpe ordnungsgemäß in die Steckdose eingesteckt ist                                                                                                  |
|                                                                                   |                                                       | „Sicherungen“ im Netzstecker sowie im Haus und alle Installationssicherungen überprüfen, die den Stromfluss unterbrechen können                                                      |
|                                                                                   |                                                       | Prüfen, ob im Bereich Ihres Hauses Stromversorgung vorhanden ist – die Energieversorgung kann durch das Versorgungsunternehmen großflächig unterbrochen worden sein                  |
|                                                                                   | Die Pumpe hat Trockenlauf erkannt                     | Pumpe zurücksetzen, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen                                                                                                                   |
|                                                                                   | Die Pumpe ist blockiert                               | Stromversorgung der Pumpe trennen. Pumpe aus dem Tank entnehmen und das Pumpenlaufrad entriegeln. Vor dem erneuten Einsetzen der Pumpe prüfen, ob sich das Laufrad frei drehen lässt |
| Pumpenbetrieb wird unterbrochen                                                   | Die Pumpe ist nicht vollständig im Wasser eingetaucht | Wasserstand im Brunnen prüfen                                                                                                                                                        |
| Ein in der Pumpe eingebauter Thermoschutzschalter unterbricht die Stromversorgung | Temperatur des geförderten Wassers ist zu hoch        | Prüfen, ob die Wassertemperatur für den Pumpentyp nicht zu hoch ist                                                                                                                  |
| Die Pumpe schaltet häufig ein und aus                                             | Rückschlagventil am Druckanschluss nicht installiert  | Rückschlagventil am Druckanschluss der Pumpe installieren, um Rückfluss in die Pumpe zu verhindern                                                                                   |
|                                                                                   | Rückschlagventil undicht                              | Rückschlagventil reinigen oder ersetzen                                                                                                                                              |
|                                                                                   | Druckleitung undicht                                  | Installation abdichten                                                                                                                                                               |

# Fehlersuche – Pumpen mit Schwimmerschalter

| Symptom                                                                           | Mögliche Ursache                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Lösung                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Pumpe arbeitet nicht                                                          | Der Schwimmerschalter befindet sich in der „Aus“-Position                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Warten, bis der Wasserstand im Pumpensumpf hoch genug ist, damit die Pumpe automatisch durch den Schwimmer eingeschaltet wird                                              |
|                                                                                   | Unzureichender Wasserstand im Pumpensumpf, um den Schwimmer in die „Ein“-Position zu heben                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                            |
|                                                                                   | Der Schwimmer hängt fest und kann nicht in die „Ein“-Position bewegt werden                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Prüfen, ob sich der Schwimmer frei bewegen kann                                                                                                                            |
|                                                                                   | Keine Stromversorgung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Prüfen, ob der Netzstecker der Pumpe ordnungsgemäß in die Steckdose eingesteckt ist                                                                                        |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | „Sicherungen“ im Netzstecker sowie im Haus und alle Installationssicherungen überprüfen, die den Stromfluss unterbrechen können                                            |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Prüfen, ob im Bereich Ihres Hauses Stromversorgung vorhanden ist – die Energieversorgung kann durch das Versorgungsunternehmen großflächig unterbrochen worden sein        |
|                                                                                   | Die Pumpe ist blockiert                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Stromversorgung trennen. Pumpe aus dem Tank entnehmen und das Pumpenlaufrad freimachen. Vor dem erneuten Einsetzen der Pumpe prüfen, ob sich das Laufrad frei drehen lässt |
| Die Pumpe schaltet nicht ein                                                      | Schwimmer klemmt an der Tankwand oder an der Druckleitung (Schlauch)                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Prüfen, ob der Schwimmer an der Tankwand klemmt und dadurch das automatische Einschalten verhindert. Schwimmer freimachen                                                  |
|                                                                                   | Schwimmer in der „Ein“-Position blockiert                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Schwimmer in einem autorisierten Servicezentrum austauschen                                                                                                                |
| Pumpenbetrieb wird unterbrochen                                                   | Die Pumpe ist nicht vollständig im Wasser eingetaucht                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Wasserstand im Pumpensumpf prüfen. Festhängenden Schwimmer freimachen                                                                                                      |
| Ein in der Pumpe eingebauter Thermoschutzschalter unterbricht die Stromversorgung | Temperatur des geförderten Wassers ist zu hoch                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Prüfen, ob die Wassertemperatur für den Pumpentyp nicht zu hoch ist                                                                                                        |
| Die Pumpe schaltet häufig ein und aus                                             | Rückschlagventil an der Druckleitung nicht installiert. Wenn die Pumpe Wasser bis zu dem Pegel abpumpt, bei dem der Schwimmer die Pumpe abschaltet, fließt das Wasser aus der Druckleitung (Schlauch) zurück in den Sumpf. Wenn genügend Wasser zurückgeflossen ist, schaltet der Schwimmer die Pumpe wieder ein. Dieser Zyklus wiederholt sich fortlaufend | Rückschlagventil am Druckanschluss der Pumpe installieren, um Rückfluss in den Pumpensumpf zu verhindern                                                                   |

# Schützen wir unsere Umwelt

Jeder Benutzer kann zum Schutz der Umwelt beitragen. Es ist weder schwierig noch teuer. Hierfür sollte ein Karton für Altpapier sowie Beutel für Kunststoffe im Kunststoffcontainer bereitgestellt werden. Ein gebrauchtes Gerät sollte an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden.

## Entsorgungsinformationen

Die Verpackung dieses Produkts ist recycelbar. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über die richtige Entsorgungsmethode zu erhalten.

## Entsorgung des gebrauchten Produkts



Das gebrauchte Produkt darf nur im Rahmen der getrennten Abfallsammlung entsorgt werden, die durch das Netz kommunaler Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte organisiert wird. Der Verbraucher hat das Recht, das gebrauchte Gerät kostenlos und direkt an das Vertriebsnetz für Elektrogeräte zurückzugeben, sofern das zurückgegebene Gerät vom gleichen Typ ist und die gleiche Funktion erfüllt wie das neu gekaufte Gerät. Es ist verboten, das gebrauchte Gerät zusammen mit dem normalen Hausmüll zu entsorgen. other household waste.

Jahr der CE-Kennzeichnung des Geräts

(wird vom Verkäufer anhand des Typenschilds eingetragen)



## EG/EU-Konformitätserklärung (Modul A)

1. AUCHPUMPEN:: DIVE
2. DAMBAT Jastrzębski S.K.A, Adamów 50, 05-025 Grodzisk Maz, E-Mail: biuro@dambat.pl
3. Diese Konformitätserklärung wird in alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt.
4. Tauchpumpen der in Punkt 1 genannten Serie.
5. Wir erklären in voller Verantwortung, dass die Tauchpumpen, auf die sich diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den folgenden Richtlinien sowie den entsprechenden Verweisungen auf harmonisierte Normen hergestellt wurden:
  - Maschinenrichtlinie Nr. 2006/42/EG  
Angewandte Normen: EN 809:1998 + A1:2009
  - Niederspannungsrichtlinie Nr. 2014/35/EU  
Angewandte Normen: EN 60335-1:2012 + AC:2014,  
EN 60335-2-41: 2003 + A1: 2004 + A2: 2010
  - EMV-Richtlinie Nr. 2014/30/EU  
Angewandte Normen:  
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011,  
EN 61000-3-2: 2014

Adam Jastrzębski  
Komplementariusz  
2023-04-23  
Grodzisk Mazowiecki

# KARTA GWARANCYJNA

Poniższa karta gwarancyjna ważna jest tylko wraz z oryginałem dokumentu zakupu, tzn. fakturą lub paragonem.

Ponadto musi być potwierdzona przez sprzedawcę podpisem i pieczęcią.

Karta gwarancyjna bez załączonego oryginalnego dokumentu zakupu jest nieważna.

1. Gwarantem urządzenia jest DMBAT Jastrzębski S.K.A.; adres serwisu: Adamów 50, 05-825 Gródzisk Mazowiecki, kompleks Panattoni.
2. Dla klientów posiadających oryginał dowodu zakupu w postaci paragonu fiskalnego, lub oryginału faktury, okres gwarancji wynosi 24 miesiące.
3. Gwarancja nie włącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
4. Gwarancja obejmuje bezpłatne usuwanie wad urządzenia powstałych w wyniku błędu w produkcji.
5. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
6. Gwarancja nie obejmuje:
  - Uszkodzeń będących wynikiem niewłaściwej obsługi lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem i instrukcją obsługi
  - Uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych, których przyczyna tkwi poza urządzeniem, którego gwarancja dotyczy (np. uszkodzenia mrozowe, transportowe, pożar, powódź, itp.)
  - Uszkodzeń powstałych na skutek ingerencji w konstrukcję urządzenia osób nieupoważnionych przez gwaranta.
7. Gwarancja traci ważność w przypadku:
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie zmian konstrukcyjnych dokonanych przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta;
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie prób demontażu urządzenia przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta, poza czynnościami dozwolonymi instrukcją obsługi
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek poprawek w karcie gwarancyjnej, dokonanych przez osoby nieupoważnione przez gwaranta
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek rozbieżności między wpisami w karcie gwarancyjnej a dokumentem zakupu.
8. Gwarancja obejmuje tylko urządzenia eksploatowane na terenie RP.
9. W przypadku wysyłki urządzenia do naprawy przez użytkownika, przy wysyłkach urządzeń – między innymi o wadze powyżej 20 kg – gwarant pokrywa koszty transportu do serwisu. Przed wysyłką proszę skontaktować się z gwarantem w celu uzyskania informacji, którą firmą kurierską wysłać urządzenie (tel. 22 632 86 09). Gwarant przyjmuje tylko przesyłki wysłane w usłudze standard. Przesyłki wysłane na koszt gwaranta przy zastosowaniu innej niż standard usługi nie będą odbierane. Gwarant nie odbiera przesyłek pobraniowych. Użytkownik powinien przygotować (zabezpieczyć) urządzenie do transportu tak, aby nie uległo uszkodzeniu. Wszelkie uszkodzenia powstałe z winy klienta nie podlegają naprawie gwarancyjnej.
10. Poza warunkami gwarancji kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.
11. W przypadku przysłania do serwisu sprawnego urządzenia, niepodlegającego naprawie gwarancyjnej, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów sprawdzenia urządzenia, oraz zwrot kosztów odesłania urządzenia z serwisu do użytkownika.
12. W przypadku nieuznania przez gwaranta uszkodzenia za zainicjowane przez producenta, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów transportu do serwisu i zwrot kosztów odesłania urządzenia do użytkownika.
13. Naprawa gwarancyjna zostanie wykonana w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia urządzenia do serwisu, z wyłączeniem szczególnych przypadków, kiedy wada nie ma charakteru trwałego i konieczna jest dłuższa diagnostyka urządzenia.
14. Gwarant nie udziela informacji o stanie realizacji naprawy, jak i przebiegu samej naprawy wysłanego do serwisu urządzenia.
15. Jeżeli użytkownik posiada adres e-mail prosimy o podanie go poniżej:

Adres e-mail użytkownika: .....

16. Podanie adresu przez użytkownika ułatwi komunikację z serwisem i może przyspieszyć naprawę.

17. Kontakt do ogólnopolskiego serwisu: tel/fax 22 632 86 09, e-mail: serwis@dmbat.pl

Godziny pracy: poniedziałek-piątek 8.00-16.00

TYP URZĄDZENIA:

NR. PRODUKCYJNY :

DATA SPRZEDAŻY (miesiąc słownie)

PIECZĘĆ I PODPIS SPRZEDAWCY

## Notatki

Blank lined area for notes.



| [dambat.pl](http://dambat.pl) |

| [BIURO@DAMBAT.PL](mailto:BIURO@DAMBAT.PL) |

| BIURO / OFFICE +48 22 721 11 92